

Nº 3 - Agosto - 1985

VIGIA



REVISTA DE LA ARMADA DE CHILE



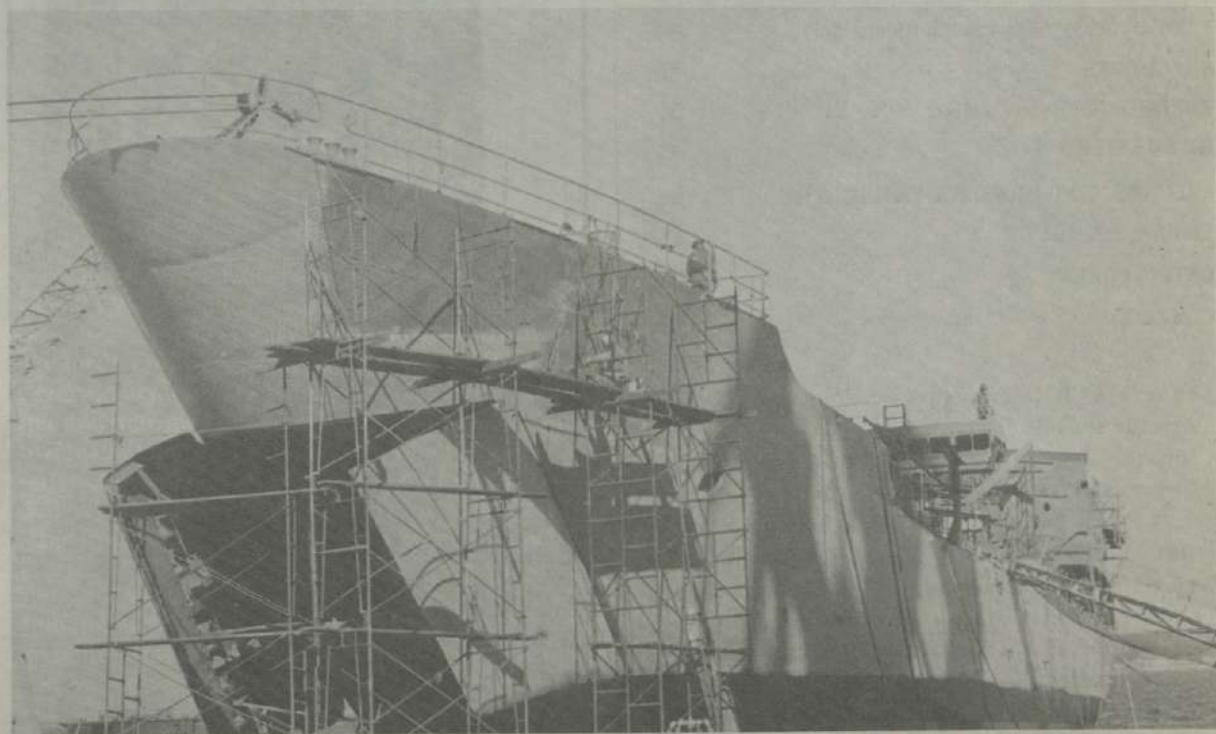
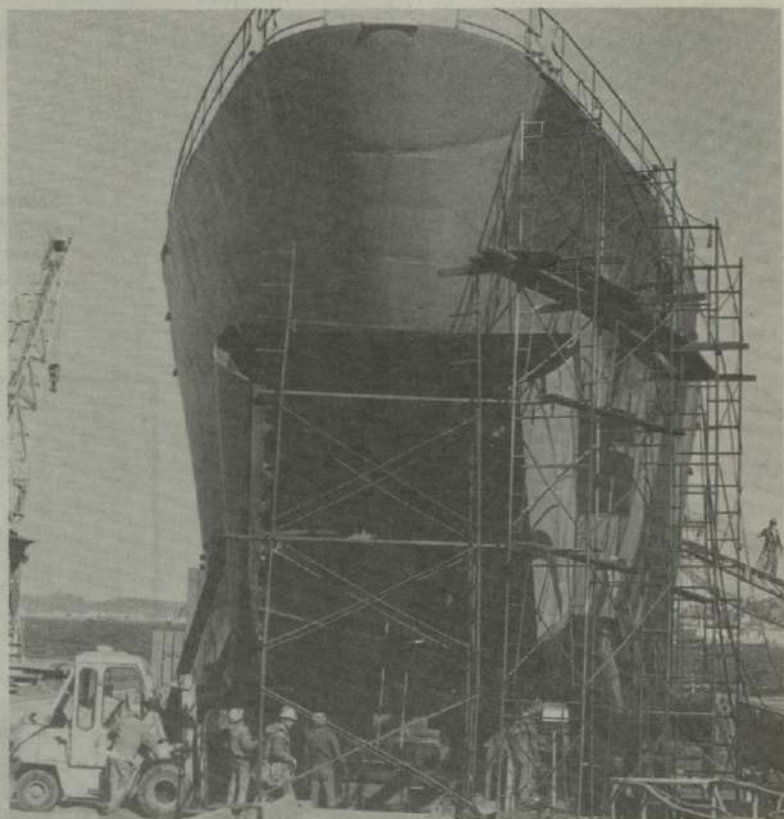


En este número saludamos por sus respectivos aniversarios a la Escuela Naval (TAPA 2), a la Dirección General de Territorio Marítimo (Páginas Centrales) y al Comando de Buzos Tácticos de la Armada (TAPA 3).

ASMAR CONSTRUYE BUQUE CON MODERNA TECNOLOGIA

En sólo el sesenta por ciento del tiempo empleado en construcciones navales similares, se terminó en ASMAR, Talcahuano, la construcción de una moderna nave de transporte para la Armada. Se trata de la Batral Chacabuco, la tercera de su tipo que fabrican los astilleros y Maestranza de la Armada en Talcahuano. Le antecedieron la Maipo y la Rancagua; ambas actualmente en servicio. El buque tiene, como características generales, ochenta metros de eslora y trece de manga, y su desplazamiento máximo es de 16 nudos. La distancia franqueable que tiene la Chacabuco a velocidad crucero, es decir a trece nudos, es de cuatro mil quinientas millas.

La ceremonia de botadura de la Batral Chacabuco, buque de transporte ligero, se realizó el 16 de agosto y fue encabezada por el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino y el Jefe del Estado Mayor General de la Armada, Vicealmirante Germán Guesalaga. La madrina de la "Chacabuco" fue Viola Meissner de Guesalaga. 



VIGIA

REVISTA DE LA ARMADA DE CHILE

LA ARMADA HOY / I.	4
RECORDEMOS EN UN DIA...	9
TEMA DE FONDO / D.G.T.M.	10
ENTREVISTA / Legado de Arturo Prat	17
HISTORIA / El piloto Pardo	20
LUKAS	23
BUQUES DE LA ARMADA / Magallanes	24
INTERESES MARITIMOS / La pesca en Chile II	28
INFORMACION EXTERIOR / Unitas	33
MUNDO NAVAL / Servicio de Bienestar	34
ANECDOTAS	36
REPORTAJE / Buzos tácticos	37
DE SU INTERES / Naval	41
VALORES, COSTUMBRES Y TRADICIONES	43
LA ARMADA HOY / II	45
ENTRETENCION	50
CORREO	52

La revista **VIGIA** es una publicación mensual de la Armada de Chile.

Director Responsable: Capitán de Navío Alfonso Herrera Correa, Jefe del departamento de relaciones públicas de la Armada - Producción y Edición: SIPIMEX LTDA. - Jefe de Redacción: Beatriz García-Huidobro - Colaboradores: Mario Arnello - Gema Contreras - Lukas - Diagramación y Diseño: JRP - Fotografías: Luis Vallejos - Juan Pablo Lira y Jaime Villaseca. Reparticiones Navales - Impresión: Morgan - Marinetti que sólo actúa como impresora.

Nº 3 - Agosto - 1985



Solitario y alerta, Faro Dungenes es baluarte soberano en la boca oriental de nuestro estrecho de Magallanes.



Al cierre de la recepción de material para el presente número, lamentamos comunicar el fallecimiento en acto de servicio del Teniente 2º Sr. César Chesta Mousset, de dotación de la Primera Zona Naval, en los instantes que junto al Sargento 2º Armando Cruz Olivares se encontraba en proceso de desactivación de un artefacto explosivo en el área de la Estación de Peñablanca, artefacto que hizo explosión causando la muerte del Teniente Chesta y dejó gravemente herido al Sargento Cruz.

Revista "Vigia", en este momento de dolor que aflige a su distinguida familia y enluta a nuestra Institución, le hace llegar sus expresiones de pesar ante tan irreparable pérdida.

Han pasado sólo algunas semanas de la concreción de este antiguo anhelo de la Armada, cual fue, contar con un punto de unión de esta gran familia, distribuida a lo largo de miles de kilómetros. Su intención es reflejar el espíritu que anima a cada uno de sus integrantes, razón por la que se hace indispensable la participación activa de todos sus miembros.

En un primer balance, VIGIA decidió emplear este espacio para agradecer las innumerables colaboraciones recibidas en este corto período. Han sido todas las zonas navales las que, de una u otra forma, se han hecho presentes para hacer realidad este esfuerzo de integración. Es así como quienes están en Puerto Williams, por ejemplo, pueden conocer las inquietudes de las reparticiones situadas en el norte del país, convirtiendo a esta publicación en un punto de encuentro, que es importante en la medida en que promueve un mayor acercamiento. Con este propósito es conveniente destacar la necesidad que este flujo constante de informaciones no se detenga; por el contrario, se vea aumentado con los aportes de vivencias, inquietudes, problemas y experiencias para engrandecer esta iniciativa.

Siempre con la idea de hacer posible las publicaciones de todo ese material, es indispensable tener en consideración algunos aspectos técnicos, como por ejemplo, fotografías en blanco y negro, acompañadas de sus respectivos negativos, nombre de las personas que aparecen en ellas y explicación de la temática; cuidando, además, que la toma sea correcta en términos de encuadre.

Recordamos a nuestros lectores que la sección correo, para VIGIA, constituye un parámetro que le permite conocer las inquietudes, así como las críticas, que ayuden a mejorar esta publicación. Necesitamos contar con su opinión para cumplir el objetivo que se trazó VIGIA cuando se creó.

En este tercer número, y como una manera de expresarles la importancia de su colaboración, se comenzó a incluir las primeras contribuciones que llegaron hasta nuestra Editorial, como es el caso del Puzzle y del texto "Anécdota de Cómo Nace un Torpedero" y "Cartas de un Mote".

Finalmente, y esperando una acogida favorable, les reiteramos la importancia de su participación, en términos individuales o colectivo, para mantener el propósito inicial de esta Revista.

LA ARMADA HOY

1ª ZONA NAVAL

1. "El Nuevo Pacífico Sur" fue el tema de la charla que dictó el periodista José María Navasal, actividad programada por la Clínica Dental Central de la Primera Zona Naval para celebrar sus 26 años de existencia. Este moderno centro, cuyo Jefe es el Capitán de Fragata Sergio Rendich Heins, cuenta con profesionales altamente calificados que atienden en forma diaria a más de doscientos pacientes. Este servicio fue creado en 1959 para asistir al personal de la Armada activo y pasivo y a sus familiares.

2. El primer trasplante de riñón a una menor efectuaron profesionales del Hospital Naval Almirante Nef, quienes fueron dirigidos por el Jefe de Nefrología doctor Roberto García Ortiz. La intervención a la pequeña no vidente Ángela Hernández Maldonado, quien recibió un riñón de su madre, se realizó el pasado 9 de julio.

3. Las trillizas Rocío Andrea, Ingrid Julieta y Paulina del Carmen, nacidas en el Hospital Naval de la Quinta Región, en brazos de sus padres, el cabo 1º (P) Hernán Araya Onetto e Ingrid Cifuentes. Junto a ellos su primera hija, Johana Alejandra, de cuatro años de edad.



4. La especialidad de Ingeniería hizo entrega a la Escuela Naval de una estatua de bronce de "Arturo Prat Niño", en una ceremonia presidida por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, Vicealmirante Hernán Rivera Calderón y en la que estuvieron presentes los Directores de Ingeniería Naval y de la Escuela Matriz.

5. Aspecto de la ceremonia de repartición de premios y graduación de los cursos Mandos y Administración para Sargentos 1º de Línea, especialidad de Mayordomos, Garzones, Ayudantes de Cocina y Ayudantes de Panadero, que finalizaron su periodo de instrucción en la Escuela de Abastecimiento y Servicios.

6. El Subsecretario de Pesca, Roberto Verdugo Gormaz, visitó al Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, Vicealmirante Hernán Rivera Calderón, con motivo de la instalación de las oficinas de esa entidad en Valparaíso.



BREVES

SERVICIOS PRESTADOS POR EL DIQUE VALPARAISO III

Ocho naves han varado en el dique flotante Valparaíso III para ser atendidas por Astilleros y Maestranzas de la Armada, Planta Industrial, en la Quinta Región, desde que co-

menzó a operar en esta Zona Naval. Una de ellas fue la Dra-ga Ernesto Pinto Lagarrigue (en la foto), la que a media-dos del mes de julio cumplió con su etapa de carena co-rrespondiente. ASMAR efec-tuó, además, la inspección y reparación de las dos líneas de ejes de la nave.



OFICIAL SUDAFRICA-NO AGRADECIÓ TRA-VESIA EN LA "ESME-RALDA"

"La posibilidad brindada para servir con personas con un idioma y tradiciones diferen-tes es sin duda un capítulo importante", dijo el Oficial de la Armada de Sudáfrica, W. Van Sittert, al agradecer la in-vitación de venir a Chile a bordo del Buque Escuela Es-meralda.

"Esta oportunidad que me concedieron -señaló el guar-diamarina extranjero- ha au-mentado mucho mi experi-en-cia". Al mismo tiempo, dió las gracias por lo que calificó como buena organización y manejo de asuntos adminis-trativos. Finalmente, Van Sit-tert formuló votos por el éxi-to en la carrera naval del ofi-cial de enlace de nuestra Ar-mada, Capitán de Navio, Os-valdo García.

ASTILLEROS Y MA-ESTRANZAS DE LA ARMADA CUENTA CON UN ALTO GRA-DO DE TECNOLOGIA

Por primera vez en su Planta Industrial, ASMAR efectuó un trabajo empleando el sistema conocido como contracción por nitrógeno, el que fue usa-do para reparar el block de un motor perteneciente a la Di-rección de Ingeniería Naval. La tarea consistió en reparar en el calzo superior de las ca-misas a través del calado de anillos de aluminio, mediante el proceso de enfriamiento por frío-contracción con ni-trógeno líquido.

ASMAR: UN EFICIENTE SERVICIO TECNICO PARA LA INDUS-TRIA CHILENA

Distintas compañías mineras, centrales hidráulicas, tér-micas, industrias de alimentos y de papel, entre otras, son atendidas por el Area Indus-trial de ASMAR, la que les presta servicios especialmen-te en la reparación y fabrica-ción de molinos, chancado-res, espesadores, filtros y cel-das de flotación. Sin olvidar que ASMAR fue creado fun-damentalmente para servir a los buques de la Armada, por la alta capacidad de su in-fraestructura de maquinaria pesada, apoya principalmen-te a la mediana y gran mine-ría del país, así como a otras empresas terrestres y maríti-mas.

FAROLAS RECUPERA-RON LINEAS ORIGI-NALES

Los antiquísimos faroles del Monumento a los Héroes de Iquique, recobraron final-mente el tipo de vidrios que tenían en la época en que fue-ron instalados. La tarea de lo-grar la concavidad deseada, le correspondió al anticuario y restaurador Jorge Cerey. Este artista participó con an-terioridad en trabajos realiza-dos al Palacio de la Moneda, así como en los edificios de la ex Cámara de Diputados y de la ex Cámara de Senadores de la capital. La recuperación de estos faroles, que durante un tiempo tuvieron vidrios del llamado tipo "catedral", se llevó a cabo junto con la restauración de ese monu-mento luego del terremoto de marzo último.



7. La Sra. Margarita Rieffro de Merino, Presidenta Nacional de COANIL, entrega a la Vicepresidenta regional de esta entidad, Sra. Solange Dilhan de Roehrs, una campana de bronce para el nuevo Centro de Tratamiento Integral "Los Tamarugos", en Iquique.

8. La cinta tricolor es cortada por la Presidenta Nacional de COANIL y el Intendente Regional, Brigadier General, Gastón Frez Arancibia.

9. La Sra. Margarita Rieffro de Merino se despidió de las voluntarias de COANIL de Iquique una vez concluida la ceremonia de entrega del Centro de Tratamiento Integral "Los Tamarugos", en la Primera Región del país.

10. El Vicealmirante Hernán Rivera Calderón, Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, efectuó una revista de inspección en Arica, la que incluyó una visita al faro limitrofe, a las poblaciones navales e inspección a las unidades a flote y departamentos de Guarnición Naval.



ARMADA: CAMPEON INTERINSTITUCIONAL DE PENTATLON MILITAR

BREVE: El Cabo 1º I.M. Carlos Vergara Medina, junto con batir el record nacional en la prueba "Cancha de Obstáculos", se adjudicó el título de campeón nacional del Pentatlón Militar inter-institucional, certamen en que además la Armada obtuvo el primer lugar en la clasificación por equipo. Esta competencia, que fue organizada en esta oportunidad por la Federación Deportiva Naval, se desarrolló en la Escuela de Infantería de Marina, "Del Comandante Jaime Charles" entre el 17 y 20 de julio último, y participaron en ella seleccionados del Ejército, Fuerza Aérea, Carabineros, Policía de Investigaciones y dos equipos representativos de la Armada correspondientes al titular y uno de promoción. El Pentatlón Militar constituye una prueba fundamental que sirve para indicar el nivel general de entrenamiento de combate de cualquier unidad como también sus méritos deportivos y consta de cinco etapas. Ellas son tiro, en la modalidad de precisión y tiro rápido; cancha de obstáculos, prueba que consta de veinte dificultades en un recorrido de 500 metros. También figura natación utilitaria que incluye un recorrido de 50 metros con 44 obstáculos, lanzamiento de granadas, prueba conformada por lanzamiento de precisión y de potencia, y finalmente carrera a campo traviesa con un recorrido de 8 kilómetros por terreno variado.

En cuanto a la clasificación general por equipo la Armada obtuvo 20.195,54 puntos, seguido por el ejército con 19.124,56 puntos.

1. Uno de los participantes en este certamen interinstitucional salvando una de las dificultades que contempla la prueba cancha de obstáculos.

2. Cabo Primero Carlos Vergara, adjudicándose el primer lugar en la clasificación individual en la misma prueba de 500 metros de recorrido.

3. Representativo de la Armada, con los correspondientes premios obtenidos en este Pentatlón Militar.

4. Integrantes de la Armada que ocuparon los primeros lugares generales en este certamen deportivo.





11

11. Integrantes de la Escuela de Infantería de marina "Comandante Jaime Charles" participaron en labores de reparación y mantención en las Escuelas Básicas N° 199 y 200 de Quintero.

12. La Escuela Municipal N° 118 de Puchuncaví también se vio beneficiada con un operativo cívico militar, que incluyó atenciones dentales, enfermería, reparaciones de instalaciones sanitarias y eléctricas, realizado por personal de Infantería de Marina.

13. Cinco oficiales y ocho Infantes de Marina se graduaron como Jefes de Salto, luego de realizar un curso sobre esta práctica que se llevó a cabo entre junio y julio de este año en la Escuela de Infantería de marina.

14. El Hogar Las Margaritas de Coanil, en Valparaíso, que alberga a 56 menores, recibió la visita del personal de planta de la Academia de Guerra Naval, quienes efectúan periódicamente trabajos de reparación del edificio que ocupa este centro. Este mantenimiento se realiza con fondos que aporta toda la dotación de Oficiales y Gente de Mar de la Academia.



12



13



14



15

15. El pesquero de alta mar "Robinson Crusoe" recibe los trabajos de carena e inspección del sistema de gobierno y líneas de ejes, en el varadero de Quintero, de manos del personal de ASMAR Valparaíso. Astilleros y Maestranza de la Armada arrendó las instalaciones de este varadero, que opera comercialmente desde 1981, atendiendo un promedio de 25 embarcaciones anuales, entre las que se contó el "Robinson Crusoe".

4 DE AGOSTO...

(1818)

**ESCUELA NAVAL
"ARTURO PRAT"**

Dicho plantel de enseñanza náutica celebró el 4 de agosto pasado, 167 años de vida. Fue creado por Decreto Supremo durante el gobierno del Libertador General Bernardo O'Higgins en 1818, con el nombre de Academia de Guardiamarinas.

Tiene por misión formar a los futuros oficiales de la Marina de Guerra y Mercante Nacional. De la primera, en las especialidades Ejecutivo, Infantería de Marina, Abastecimiento y Litoral. De la segunda, en Puente y Máquinas.

5 DE AGOSTO...

(1959)

**AGRUPACION DE BUZOS
TACTICOS**

La Especialidad de Buzos Tácticos conmemoró el 5 de agosto 26 años de vida. El primer curso recibió instrucciones en los Estados Unidos de América y lo conformó un grupo de oficiales ejecutivos y personal de Infantería de Marina.

En la actualidad forman un grupo especializado de oficiales y gente de mar altamente profesional, capacitado para actuar en cualquier momento en territorio enemigo, penetrando desde el mar, aire o tierra.

10 DE AGOSTO...

(1961)

**ACADEMIA POLITECNICA
NAVAL**

Dicho Instituto de enseñanza universitaria cumplió el 10 de agosto 24 años de existencia. Su finalidad consiste en preparar oficiales que estén capacitados para operar y mantener con eficiencia los buques, aviones y el material de la Institución.

La enseñanza se imparte a través de los siguientes medios: los que proporciona la Armada en el campo de la docencia, de la investigación y de la extensión cultural científica, y los que se derivan del intercambio con otros centros de enseñanza de categoría equivalente, nacionales y extranjeros.

10 DE AGOSTO...

(1967)

**ANIVERSARIO DEL DIA DE
LA ESPECIALIDAD DE
INTELIGENCIA NAVAL**

Dicha especialidad celebró el pasado 10 de agosto el XVIII aniversario de su creación. Su Reglamentación Orgánica fue aprobada en agosto de 1967.

Sin embargo, el 24 de abril del presente año, por resolución del Comandante en Jefe de la Armada, fue oficializado el día de la Especialidad de Inteligencia.

Su misión general consiste en producir inteligencia naval y contribuir a la seguridad institucional.

15 DE AGOSTO...

(1885)

**ESPECIALIDAD DE
TORPEDOS**

El 15 de agosto recién pasado, la Especialidad de Torpedos cumplió 72 años de creación, fundada por Decreto Supremo el 3 de abril de 1885. Posteriormente, el arma siguió evolucionando, hasta que en agosto de 1912 se colocó la primera piedra de la Escuela de Torpedos ubicada en Talcahuano, siendo trasladada en 1957 a Viña del Mar.

La guerra de minas, la guerra antisubmarina con sus procedimientos tácticos y sistemas de detección y ataque, pueden señalarse como uno de los hitos más relevantes de dicha Especialidad.

18 DE AGOSTO...

(1819)

**SERVICIO RELIGIOSO DE
LA ARMADA**

Ciento sesenta y seis años de existencia conmemoró el 18 de agosto el Servicio Religioso de la Armada. Creado en 1819, la fecha recuerda la firma del decreto de nombramiento del primer Capellán de la Institución, presbítero Cayetano Requena, por parte del Director Supremo Bernardo O'Higgins y el Ministro de Guerra Ignacio Zenteno.

Los capellanes navales, distribuidos en las Escuelas, en las zonas navales, en el B. E. "Esmeralda" y en la Escuadra, velan por la fortaleza del marino para enfrentar la adversidad, fundamentada en su riqueza espiritual.

30 DE AGOSTO...

(1848)

**DIRECCION GENERAL
DEL TERRITORIO
MARITIMO Y MARINA
MERCANTE**

Dicha Dirección, que celebró recientemente 137 años de existencia, el 30 de agosto, debe velar por la seguridad de la navegación marítima fluvial y lacustre, proteger la vida humana en la zona marítima de jurisdicción nacional, y cautelar el normal desenvolvimiento de los intereses marítimos del país, para así contribuir al desarrollo del Poderío Marítimo Nacional.

Para el cumplimiento de estas funciones realiza las siguientes actividades: Operaciones Marítimas, Seguridad en la Operación de la Marina Mercante, Protección y Control del Medio Ambiente Marino y Alistamiento Naval. 



D.G.T.M.

DIRECCION GENERAL DEL TERRITORIO MARITIMO Y DE MARINA MERCANTE

Entre las múltiples funciones que debe cumplir la ARMADA DE CHILE figuran la Seguridad de la navegación y de la Vida Humana en el Mar, cautelar y promover el desarrollo y control de la Marina Mercante, la protección del Medio Ambiente Marino, el Control y Fiscalización de los Bienes Nacionales Marítimos y los Deportes Náuticos. La responsabilidad directa en la ejecución de estas funciones ha sido delegada por la Comandancia en Jefe de la Armada a la Dirección del Territorio Marítimo y de Marina Mercante, normalmente individualizada como "El Servicio del Litoral", siendo su Director General, la Autoridad Marítima Superior del país, según lo establecido

en el D.L. N° 2.222 del 21 de Mayo de 1978, denominado "Ley de Navegación". Para satisfacer lo anterior, existe una Política Marítima Nacional y corresponde a esa Dirección General desarrollar su esfuerzo prioritario en mantener y perfeccionar los medios y recursos de que dispone, con el propósito de asegurar la supervivencia, el desarrollo y bienestar de la Nación dentro de su área de responsabilidad, facilitando el aporte y la integración a Chile a las actividades marítimas regionales y mundiales. Este Servicios, para el cumplimiento de su misión, dispone de gobernaciones Marítimas, Capitanías de Puerto y Alcaldías de Mar distribuidas a lo largo del territorio nacional, las que

desarrollan su labor de control, supervisión, apoyo y estímulo de los Intereses Marítimos bajo la dirección técnica y administrativa de la Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante, siendo en lo operacional y militar dependiente de los respectivos comandantes en Jefe de Zonas y Distritos Navales. En el presente número de nuestra revista, se pretende hacer un análisis de uno de los aspectos más relevantes de su razón de ser; "La Seguridad de la Vida Humana en el Mar", dejando para próximas ediciones todo lo referente al Control del Medio Ambiente Marino; la Seguridad Portuaria y otros temas que integran la variada gama de funciones y responsabilidades de esa



Dirección General.

LA SEGURIDAD DE LA VIDA HUMANA EN EL MAR

Desde la época de los fenicios y los griegos, hace 2.500 años, cuando el mar Mediterráneo facilitaba el desarrollo de la civilización occidental, los navegantes sólo tenían la "seguridad" del contacto visual con tierra firme. Pero, a medida que se extendió el comercio fue preciso avanzar hacia territorios desconocidos y los navegantes comprobaron la importancia de las rutas oceánicas. Entonces, se perdió de vista el perfil de la costa,

encontrándose un nuevo concepto de seguridad en la observación del sol y las estrellas para determinar la posición del buque en alta mar.

En el siglo XIX el navegante alcanzó otro nivel de seguridad, cuando la máquina a vapor le permitió liberarse de los caprichos del viento como elemento de propulsión. Así, la industria naviera demostró su máxima capacidad con el lanzamiento del transatlántico inglés "Titanic" en el año 1912 considerado "inundible" por los constructores navales de la época; el naufragio de esta nave en su viaje inaugural, al chocar con un témpano en la travesía del Atlántico norte, pasó a convertirse en un

dramático testimonio de la necesidad de organizar un sistema internacional de socorro marítimo, como asimismo, la pérdida de 1.513 vidas humanas registradas en este siniestro marítimo, puso en evidencia que tanto o mayor prioridad que el mejorar el diseño de las naves, debía organizarse un sistema de comunicaciones seguro y expedito.

Tal es así que, desde la primera Convención Internacional sobre Seguridad de la Vida Humana en el Mar, suscrita en el año 1960 los Estados signatarios instruyen a sus buques sobre la obligación de prestar auxilio a toda persona que se encuentre en peligro en el mar, siempre que pudieran

hacerlo "sin peligro para sus pasajeros, su tripulación o el buque". Existen en la actualidad variados instrumentos internacionales que regulan estos aspectos, sin embargo los más importantes son las Conferencias sobre Prevención de Abordaje de 1972, Seguridad de la Vida

Humana en el Mar (SOLAS) 1974 y el convenio sobre Búsqueda y Rescate Marítimo de 1979.

Dado que Chile se encuentra suscrito a tales Convenios, resulta doblemente importante para esa Dirección General el Administrar y Dictar normas que contribuyan a un fin tan

loable de solidaridad humana. Para cumplir esta encomiable tarea, la Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante cuenta con un organismo ejecutor cual es, el "SERVICIO DE BUSQUEDA Y RESCATE MARITIMO" (SERBREM), que tiene por misión el planificar, organizar, dirigir y controlar aquellas actividades orientadas a brindar apoyo o salvataje a toda persona que se encuentre en peligro de sucumbir en el océano, contemplando para ello dentro de su organización, la participación de todos aquellos organismos estatales o particulares que de acuerdo a sus características y funciones, tengan relación con el ámbito marítimo.

La coordinación general y la supervisión adecuada de las operaciones de Búsqueda y Rescate se llevan a cabo bajo la dependencia de cinco CENTROS OPERACIONALES DE BUSQUEDA Y RESCATE MARITIMO (COBREM), cuyas sedes corresponden a los denominados DISTRITOS DE BUSQUEDA Y RESCATE, cada uno de ellos con su respectiva área de responsabilidad y establecidos en las Gobernaciones Marítimas de Iquique, Valparaíso, Talcahuano, Puerto Montt y Punta Arenas respectivamente. Así también las Capitanías de Puerto, Alcaldías de Mar, Radioestaciones Navales y Marítimas, Faros habitados y Puestos de Vigía y Señales del



litoral chileno, son considerados como CENTROS DE ALERTA FIJOS (CAF), todo lo cual conforma una extensa red de apoyo a los navegantes.

Es así, como al producirse una Situación de Emergencia en alta mar, pueden llegar a participar gran cantidad de medios, los cuales bajo el principio de solidaridad en el mar y estando en condiciones de dirigirse en apoyo de la nave siniestrada, pasan a constituirse en complemento o en oportunidades, principales protagonistas del esfuerzo que eventualmente pudiera desarrollar esa DIRECCION GENERAL a través de sus

COBREM.

Ante una llamada de emergencia surgida en alta mar (mensaje de socorro), como consecuencia de una situación en la cual se encuentra en peligro una nave y su tripulación; existen los procedimientos internacionales que facilitan las operaciones de búsqueda y salvamento de personas en peligro. Este mensaje de socorro, es transmitido ya sea en amplia difusión o específicamente a una Radioestación costera, dependiendo de la situación y de la distancia de la costa; para este efecto existen a lo menos cuatro frecuencias convenidas internacionalmente, las cuales

permanentemente son mantenidas en atención. El mensaje contiene la información básica que permite activar el Sistema de Búsqueda y Salvamento y ésta incluye: identificación del buque, situación, naturaleza del siniestro y clase de auxilio que necesita. Activado así el COBREM respectivo, éste procede de inmediato a evaluar la situación, verificando primeramente, de acuerdo al tráfico marítimo en el área (Naves mercantes, pesqueras, etc.), qué buque se encuentra en mejor posición para iniciar el apoyo. Luego dependiendo de la distancia a costa y de las características de la emergencia





se pueden llegar a incorporar al evento, medios propios como lo son las patrulleras, medios navales a través de buques patrulleros o de apoyo y medios aeronavales que en ocasiones, dada su velocidad, imprimen la necesaria expedición en el procedimiento. Cabe destacar que existen también las coordinaciones necesarias para integrar en este esfuerzo medios de la Fuerza Aérea y del Ejército en diferentes puertos del litoral nacional y que contribuyen con sus medios a las posibles misiones de Búsqueda y Salvamento en el mar.

A nivel mundial, ha sido necesario dividir el océano en áreas de responsabilidad para efectos de Búsqueda y Salvamento Marítimo y es así como, a Chile le corresponde

un área delimitada por los paralelos 18° 20' Sur (a la cuadra de Arica), hasta el Polo Sur en la Antártica y desde la costa hasta el meridiano 120 Weste (120 millas más al oeste de la Isla de Pascua), área que representa un total de 11.160.000 millas cuadradas, equivalentes a 19 veces la superficie de Chile Continental y Antártico, siendo necesario implementar un moderno servicio de Telecomunicaciones de cobertura mundial con el propósito de contactar y disponer las aeronaves y embarcaciones disponibles más cercanas al lugar del accidente, y así prestar el auxilio requerido por la nave siniestrada.

Es importante mencionar que otros países amigos también

son parte de esta organización mundial; existen las coordinaciones expeditas para aunar esfuerzos en este sentido y normalmente se intercambia información con la Dirección General del Perú o la Prefectura Naval de Argentina.

Tal es así que, a modo de ejemplo se puede citar la emergencia suscitada al no recalar a su puerto base (ARICA) la embarcación menor "Rolangelo" después de un tiempo prudencial, en abril del presente año. Activado el Centro de Operaciones de Búsqueda y Rescate Marítimo de Iquique, se solicitó, además a la Dirección General de Capitanías del Perú, a través de nuestro Cónsul en Tacna, activar también su sistema en



relación a que se estimaba, esta embarcación podría haber derivado hacia el norte al quedarse sin propulsión. Pasado 10 días del inicio de las operaciones de búsqueda, se recibió la información desde el Perú que la embarcación y su tripulación había sido encontrada sin novedad en los alrededores de ILO.

Por último, ustedes deben saber que existen muchas otras actividades que realiza la Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante y que no necesariamente se manifiestan en una ayuda directa al navegante y su embarcación. Es así como, además tiene la responsabilidad de dictar las normas que establecen derechos y obligaciones de quienes navegan nuestras aguas, para lo cual las señala convenientemente, mediante el empleo de faros, balizas,

boyas, enfilaciones, etc. También velar porque las naves transiten en el orden y sentido correcto, para lo cual se marcan imaginariamente las aguas que acceden a un puerto o atraviesan un estrecho mediante las llamadas LINEAS Y ZONAS DE SEPARACION DE TRAFICO, la SEÑALIZACION MARITIMA y las Reglas para Prevenir Abordajes.

Es importante destacar que las naves no solamente tienen derecho, sino que también deberes que ayudan a que estos esfuerzos proporcionen "Seguridad a la Vida Humana en el Mar". En tal sentido y dado que el conocimiento por parte del Servicio de Búsqueda y Rescate de la posición y actividad de los buques es un dato valiosísimo ante cualquier eventual operación, a la fecha muchos países han

implementado un SISTEMA DE NOTIFICACION DE LA SITUACION que en Chile se denomina "SISTEMA DE NOTIFICACION DE LA SITUACION DE LA NAVE (SISNAV)", que permite, a través de la función de Control de Tráfico Marítimo, actuar sobre un punto de referencia (DATUM) que sirva para establecer áreas de mayor probabilidad de ubicación de la nave siniestrada. En definitiva, esta parte del esfuerzo que desarrolla la DIRECCION GENERAL DEL TERRITORIO MARITIMO Y DE MARINA MERCANTE está orientado a proteger y apoyar a quienes eventual o permanentemente desarrollan sus vidas junto al mar, único medio que hace grande a países de condición geográfica ESENCIALMENTE MARITIMA como lo es Chile.

LEGADO

TRAS EL RUMBO DE PRAT

“**T**enemos un legado histórico enorme”, dijo el cadete Jean Phillip Van Nievelt al definir la motivación más importante que los alumnos de esta escuela matriz tienen presente día a día. Se trata de un joven de 20 años de edad, con una gran personalidad, quien a través de todo el diálogo que sostuvo con “VIGIA” reflejó su orgullo de pertenecer a la Armada. Con una claridad meridiana, habló de sus experiencias y aspiraciones y fundamentalmente del esfuerzo que significa para todo cadete alcanzar la meta de ser oficial.

Como todo niño, pensó primero servir a la comunidad como bombero, luego su sueño fue ser astronauta. Sin embargo, más tarde, cuando cursaba el segundo año de Enseñanza Media y después de profundas reflexiones, se dio cuenta de que su vocación de servicio público encontraría la respuesta a todas sus inquietudes en la Armada, y así, a los catorce años, quedó decidido su futuro.

Algunos años después



ingresaba a la Institución. “Por eso hay muchos que se arrepienten en el transcurso del primer o segundo año y ello se debe seguramente a que tomaron una determinación a muy corta edad y sin la madurez suficiente”, explicó el joven, al mismo tiempo que recordó que una de las vivencias más importantes de esa época fue el desarraigamiento de su familia —“Una situación que no había vivido nunca”—. Después de las arduas jornadas y en el silencio de la noche, fue normal, después

de las primeras semanas, escuchar llantos, que demostraban la angustia de esa soledad que experimentaban algunos jóvenes, sentimiento que obligó a algunos cadetes a abandonar sus metas propuestas en el primer tramo del camino.

Hoy día esos momentos sólo son parte de un pasado que lo transformó de niño a hombre, porque Jean Phillip Van Nievelt está preocupado ahora de su egreso de la escuela, así como de su especialización.

NAVEGAR EN LA ESMERALDA ES EL SUEÑO DE TODO CADETE

¿Cómo enfrentó su llegada a la Escuela Naval a tan corta edad?

“Las primeras semanas fueron las más difíciles, porque fue un brusco alejamiento del hogar y me sentía solo; pero, poco a poco me di cuenta de que todos estábamos viviendo lo mismo y comenzó a surgir la amistad entre compañeros.



Además, estábamos a cargo de un Oficial de División, el que también, con el tiempo, pasó a transformarse en padre, madre y amigo, porque es él quien soluciona los problemas, decide los permisos, apoya y aconseja. En lo profesional, también tuvimos un guía muy importante y que fue un Brigadier Instructor de Recluta, que fue el encargado de enseñar las disciplinas militares y darnos a conocer lo que es la Armada y la Escuela. Fue una etapa muy dura, pero todo tiene una explicación, y el propósito de esta experiencia es medir nuestras capacidades desde distintos puntos de vista. Claro que uno se da cuenta de esto después."

En lo profesional, ¿cuál fue la experiencia que más le impactó?

"Fue dos meses después que llegué a la Escuela, cuando tuvimos nuestro primer embarco en el destructor 'Orella', donde participamos todos los recién ingresados. Cuando nos dieron la noticia, nos dio una alegría inmensa,

porque era lo que estábamos esperando desde que ingresamos. Se pretendía que nos relacionáramos con el mar y que sintiéramos en el buque cómo se mueve el piso. Fue una experiencia maravillosa, a pesar de que no pudimos conocer todo lo que nos habría gustado; pero eso sucedió porque éramos muchos. Y luego, en octubre de ese año, tuvimos una segunda experiencia impactante cuando nos embarcamos en la 'Esmeralda'. No sucede frecuentemente que un primer año de Escuela tenga la oportunidad de ir a Chiloé, subir a los palos y tomar guardia; cumpliéndose, así, uno de los sueños que todos tenemos al entrar a la Escuela."

¿Cuál ha sido su desarrollo dentro de la Escuela Naval?

"En general, he tenido buenas calificaciones y me he desempeñado como Secretario Coordinador y hoy como Presidente de la Academia Cultural, además de ser también Instructor de Reclutas, siendo esta última la posibilidad en que uno puede

ver el otro lado de la moneda. Digo esto, porque me corresponde, junto a un grupo, recibir a los recién ingresados a la Escuela, lo que involucra un gran esfuerzo para enseñarles bien cómo se hacen las cosas. Por ello, es fundamental conocer a fondo el trabajo, para realizarlo óptimamente ante los nuevos alumnos y tomar conciencia de que uno nunca debe pedir que hagan lo que personalmente no puede hacer. Recibí con orgullo mi nombramiento, porque además quiere decir que tengo



los requisitos necesarios para transmitir, en buena forma, mi experiencia adquirida en estos cinco años que llevo en la Escuela."

Ahora que cursa el último año, ¿decidió cuál será su especialidad?

"Todos egresamos de la Escuela como guardiamarinas, realizamos el crucero de instrucción y luego ascendemos a subteniente; pero cuando se está a punto de convertirse en teniente



segundo, se efectúa entonces el curso de especialidades, cuya duración fluctúa entre dos y tres años. En ese minuto es cuando uno debe escoger en qué se desempeñará en el futuro. En todo caso, un oficial ejecutivo de cubierta siempre quiere llegar a ser comandante de buque, siendo ésta una de las mayores aspiraciones; pero, además, están las especialidades, y yo quiero dedicarme al campo de la electrónica y telecomunicaciones."

¿Qué les aconsejaría a quienes desean ingresar a la Escuela Naval?

"Lo más importante es informarse cabalmente en torno a lo que es la Escuela y la Armada, así como pedir opiniones que ayuden a descubrir la verdadera vocación. En cuanto a cosas prácticas, por ejemplo, es bueno que quienes quieran

entrar sepan que tenemos una jornada de trabajo que se inicia a las 5:45 horas y que luego de un pequeño trote se toma desayuno, para comenzar, posteriormente, el estudio matutino. Más tarde, hay un módulo de clases que culmina con una llamada donde se reúne la división, se atienden las peticiones que hacen los cadetes y se les hace justicia a quienes han caído en alguna falta. En la tarde hay un horario similar y ya, a las 22:30 horas, todos están acostados. A simple vista, parece una agotadora jornada, pero la verdad es que no hay tiempo para aburrirse. Además, le diría a quien desee ser oficial de la Armada, que tiene que analizar si reúne las condiciones necesarias para llegar a serlo. Por ejemplo, el marino, antes que nada, tiene que sentir un amor por la patria absolutamente incondicional. Llegado el

momento, vamos a tener que rendir la vida, tal como la han dado nuestros héroes y tenemos un legado histórico enorme y no seremos nosotros quienes lo rompamos. Es necesario también tener un espíritu de entrega y de gran magnitud, porque cuando llega la hora de apartarse de la familia para navegar durante un mes, se crea una situación difícil, porque éstos son deberes que cuando uno los coloca en la balanza, cuesta decidir. Sin embargo, un marino no puede poner eso nunca en duda, y en ese sentido la familia debe ser muy comprensiva. Otra de las condiciones es tratar de ser siempre un hombre de mucha justicia, porque constantemente corresponde calificar una falta, otorgar un permiso, aconsejar o tomar decisiones de importancia."

EL PILOTO PARDO

Hazaña del Piloto Pardo

“La llegada de Schackleton y sus compañeros”, “Treinta mil personas aclaman a los intrépidos viajeros”, “Colosal recibimiento que hace la ciudad de Valparaíso al Capitán Schackleton y al Piloto Pardo”.

De esta manera tituló El Mercurio de Valparaíso, publicado el miércoles 27 de septiembre de 1916, la llegada a ese puerto del escampavía nacional “YELCHO”, que traía a bordo a Sir Ernest Schackleton y sus compañeros de expedición al Polo Sur y al Piloto don Luis Pardo y subalternos.

“Tranvías, autos, coches y carretelas trasladaban al numeroso público, lleno de entusiasmo, a las inmediaciones del muelle Prat y los malecones, donde eran ocupados los sitios adecuados para la gran recepción que se había preparado en homenaje



Sir Ernest Schackleton.

al intrépido explorador y al salvador de los expedicionarios: El Piloto Pardo”.

Así relató la prensa de la época los emocionados momentos en que terminaba una de las más grandes aventuras y una de las más ambiciosas expediciones antárticas a cargo del *Endurance*.

El año 1915 fue muy anormal en las latitudes sur. Los fríos llegaron muy temprano y el hielo se cerró alrededor del *Endurance*, cuyo propósito era cruzar el continente antártico por tierra de Oeste a Este, en enero de ese año, fecha en que la tripulación comenzó a enfrentar una cárcel de hielo. A fines de octubre, ya era una masa compacta en torno a la nave, que terminó por inutilizarla. Los 28 exploradores ingleses, al mando de Ernest Shackleton habían “naufregado en medio del Océano Polar a 246 millas de la tierra más cercana”, decidiendo entonces establecer un campamento sobre el hielo.

Semanas más tarde, marcharon sobre el hielo, logrando avanzar sólo cinco millas, acampando sobre otro témpano que continuó llevándolos lentamente hacia el norte durante algunos meses. Los primeros días de abril de 1916, echaron los botes al agua llegando pocos días después a la desolada Isla Elefante, donde levantaron un nuevo campamento, el que fue abandonado por



Piloto Luis Pardo Villalón.

Schackleton el 24 de ese mes junto a otros cinco exploradores, en un bote de aproximadamente seis metros de largo. El fin era buscar auxilio para sus compañeros confinados. Así recorrió el paso Drake, reconocidamente como peligroso, llegando a la Georgia del Sur.

Desde ese momento comenzó a realizar desesperados esfuerzos, durante tres meses, para rescatar a los otros veintidós exploradores. El segundo intento lo hizo en un pequeño buque de inspección uruguayo, llamado Instituto de Pesca Número Uno, y el tercero, en la goleta EMMA. Todos resultaron inútiles. Por último solicitó ayuda al gobierno chileno.

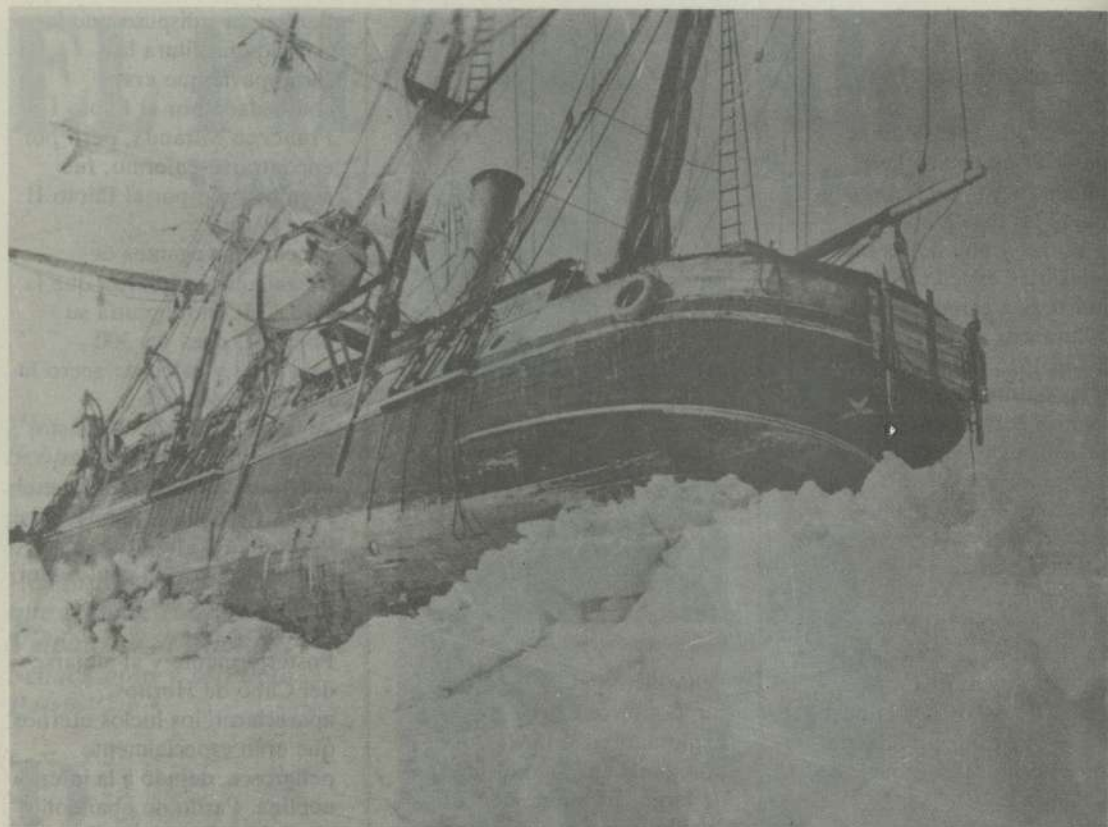
El Mercurio de Valparaíso de 1916, relata que el Presidente de la República, Sr. Juan Luis

Sanfuentes, dispuso que la Armada facilitara la escampavía que era comandada por el Piloto I Francisco Miranda, pero por encontrarse enfermo, fue reemplazado por el Piloto II Luis Pardo.

Muchos navegantes de Magallanes estimaron que la YELCHO no lograría su objetivo, pues sus 300 toneladas y casco de acero la hacían inadecuada.

A mediodía del 25 de agosto, zarpaba de Punta Arenas, precisamente el día en que el Piloto Pardo cumplía 34 años, llevando a 23 hombres de tripulación más el explorador Schackleton y dos de sus hombres.

Posteriormente y al alejarse del Cabo de Hornos, aparecieron los hielos eternos que eran especialmente peligrosos, debido a la intensa neblina. Pardo no abandonó el puente ninguna noche y sólo dormitaba breves momentos del día cuando la visibilidad mejoraba. El miércoles 30 de agosto llegaron al Pack Ice que por fortuna se encontraba partido, dejando una brecha que permitía cruzarlo. Como esta abertura era consecuencia de un fortísimo viento que había desplazado al Norte un pedazo de los hielos, en cualquier momento éste podía cambiar de dirección y volver a cerrar la barrera, dejando entonces también atrapada a la YELCHO. Sin embargo, luego fue avistado el campamento de Isla Elefante y rescatados los tripulantes del



Escampavía nacional "Yelcho".

Endurance. A Punta Arenas arribaron el tres de Septiembre de 1916, allí fueron festejados y continuaron viaje a Valparaíso.

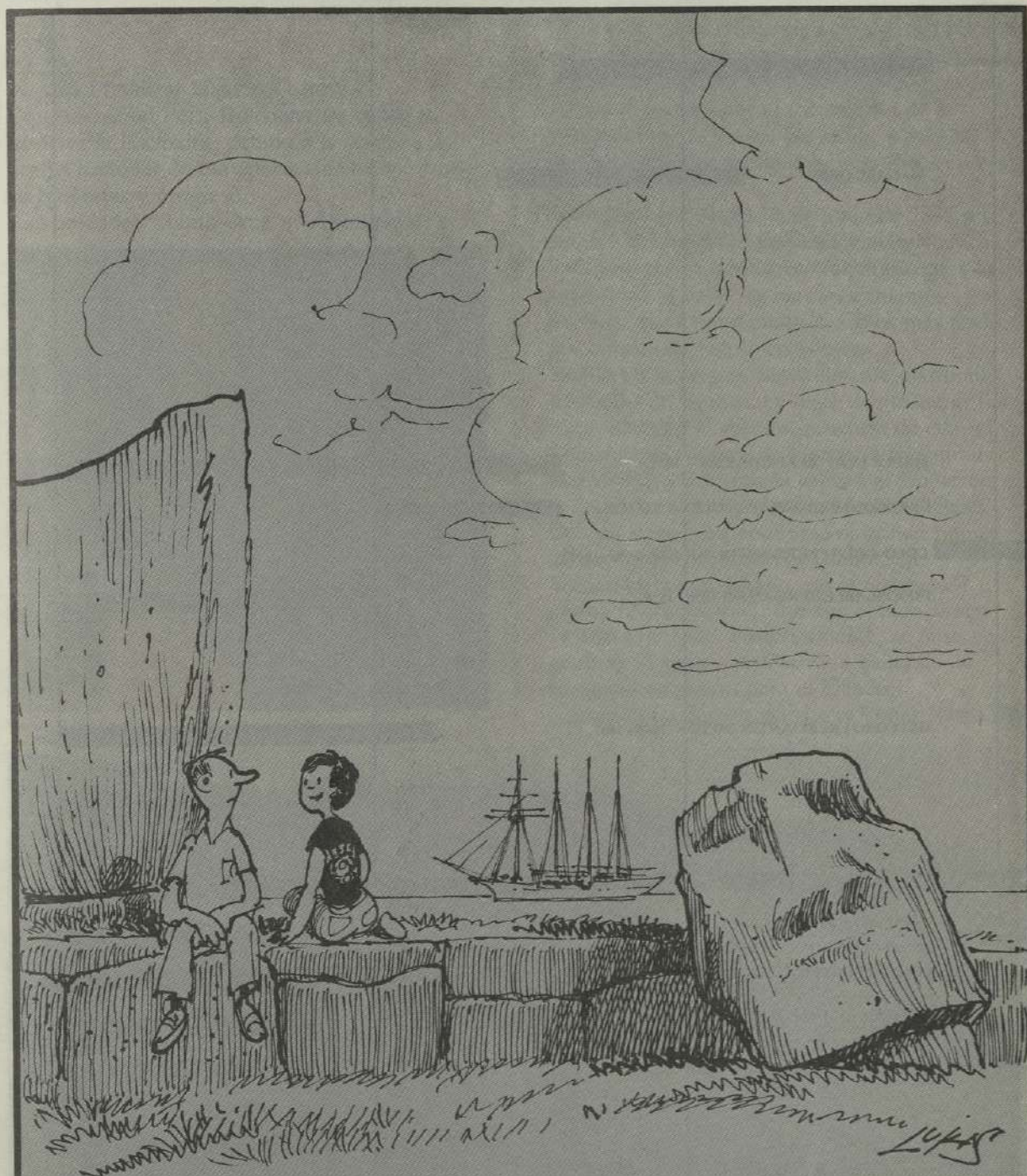
Semanas más tarde, la Sociedad Chilena de Historia y Geografía condecoró al Piloto Pardo con una medalla de oro, en una ceremonia que se realizó en el Salón de Honor de la Biblioteca Nacional. En esa ocasión, el Presidente de la Sección de Geografía, Montessus de Ballore, en su discurso se refirió al riesgo diario que enfrentan los exploradores y

la gente de mar "al salir de su tranquilo surgidero, ustedes conocían los riesgos que les acecharían pronto; neblinas espesas y prolongadas, témpanos gigantescos, nieves intransitables, fríos espantosos, en fin, huracanes deshechos, estos Blizzards, tan tristemente afamados de la Antártida. Pero se trataba de cumplir las órdenes del comando y vuestras almas no han vacilado. A lo lejos se divisaba la Isla Elefante, en donde gemían los marineros ingleses en peligro de morir de hambre y de frío. Eso les

bastó para lanzarse adelante con la fe ciega de la disciplina y no les atemorizó en nada la poca esperanza de volver sanos y salvos al suelo patrio, a sus hogares".

Durante generaciones, sus hijos y nietos dirán, enseñando la medalla de la Sociedad, mi ascendiente estuvo en la expedición salvadora de la Isla Elefante. En esas pocas palabras y sin más discursos, lo dirán orgullosamente todo, evocando así el recuerdo de los héroes de la Escampavía Chilena. ⚓

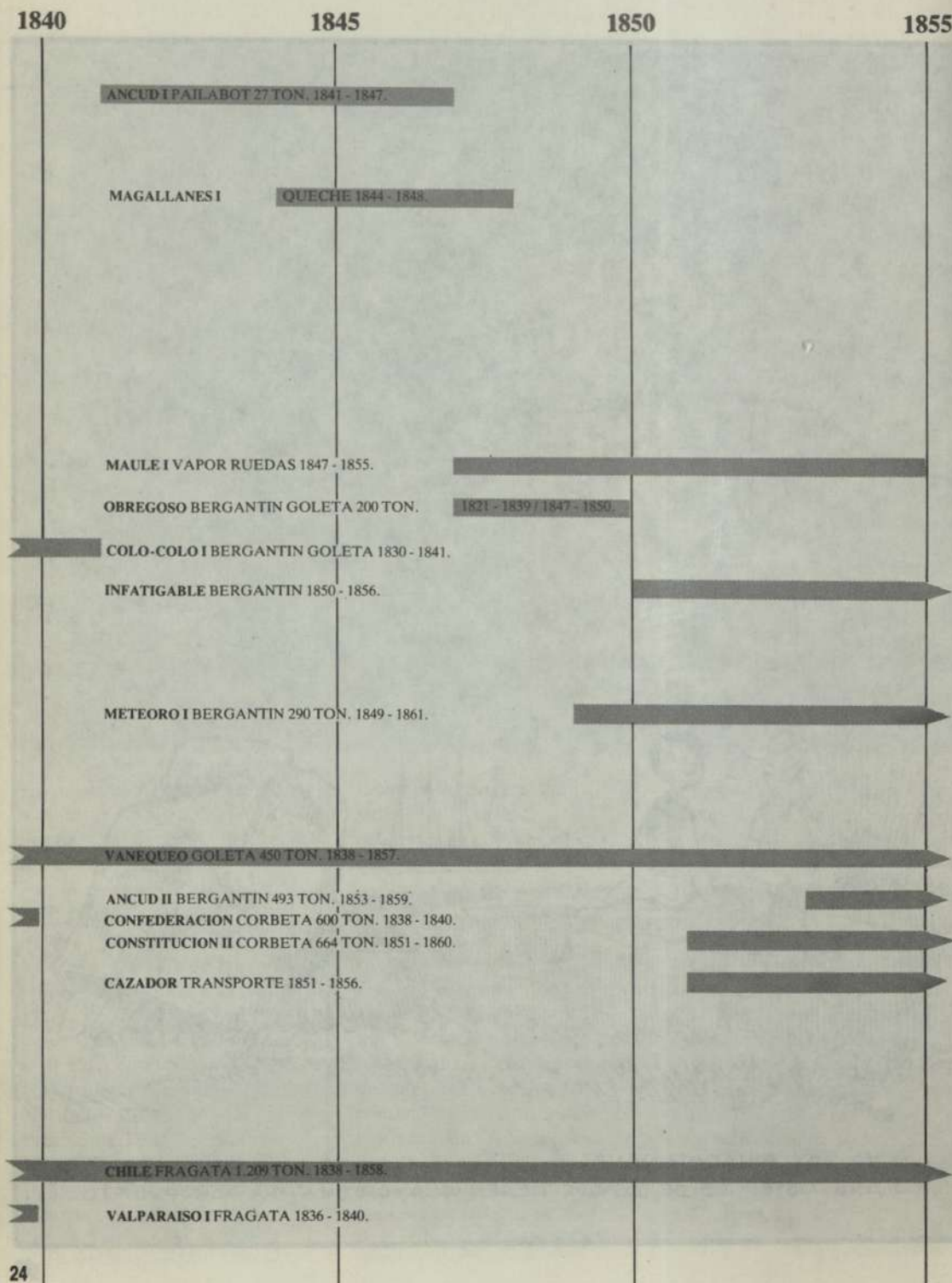
MAGALLANES



— YO SOY AVIADOR NAVAL

— AH... USTED ES DE LOS QUE TIENEN UN AMOR EN CADA AEROPUERTO...

BUQUES DE LA ARMADA DESDE 1813 (3ª PARTE)



MAGALLANES

VISION ESTRATEGICA DE UN PROCER

Al finalizar la guerra contra la Confederación Perú-Boliviana, se volvió a disolver la Escuadra, debido a la pobreza del erario nacional de esa época, que se oponía a su bienestar y progreso.

Las unidades "Santa Cruz", "Arequipeño" y



Manuel Blanco Encalada

"Libertad" se restituyeron a Perú, y sólo dos o tres naves se dejaron en el país para atender la naciente colonia de Magallanes, cuyo porvenir se hacía presente por el incremento de la navegación a través del Estrecho, y para la realización de los trabajos hidrográficos en esa zona.

Asimismo, con fecha 12 de junio de 1845 se decretó la formación de una Escuela Náutica Nacional que se instaló en Valparaíso para la instrucción práctica de los conocimientos náuticos, pero fue disuelta dos años más tarde, por razones de índole económica.

Siendo Chile un país esencialmente marítimo, su Marina de Guerra, en lugar de prosperar fue retrocediendo. Como consecuencia de ello, el Comandante General de Marina, Vicealmirante Manuel Blanco Encalada solicitó al Gobierno la urgencia de reconstituir la Marina Chilena. De esta forma, fue contruido el primer buque de guerra en los Astilleros Duprat, en Valparaíso, bautizándolo con el nombre de goleta "Constitución", que fue botado al agua en enero de 1851. Posteriormente, se puso en grada en el mismo Astillero, la quilla de un bergantín de guerra para el Estado, acrecentando de esta manera el Poder Naval. ⚓



Fuerte Bulnes





"EL PESCADOR"

Los pescadores se han ido lejos
muy lejos a pescar.
Reina en ellos tristeza y pena
porque sus redes vacías están.
¿Qué quieres pescador,
llenar tus redes y a casa regresar?
Qué quieres pescador,
un murmullo del agua salió
y el viejo pescador con dulzura respondió:
Sólo quiero mis redes llenar
y a casa regresar.
Mira tus redes pescador que
llenas están.
Vuelve a casa porque
tus redes llenas están.

NIEVE



LA PESCA

EN CHILE

II: Pesca Artesanal, una actividad que rompió la barrera del tiempo.

A pesar de los varios millones de habitantes y de los miles de kilómetros de costas, no son más de 43 mil las personas que perciben sus ingresos mediante el trabajo de la pesca artesanal a lo largo de todo Chile...

Decenas de caletas se sitúan entre Arica y el Canal Beagle, aportando el cincuenta por ciento de la producción nacional destinada principalmente al consumo interno, aunque en los últimos años existe una participación indirecta de este sector en las exportaciones. Incluso, de acuerdo a antecedentes proporcionados por la publicación "CHILE PESQUERO", en 1983, la extracción de locos, caracoles, almejas, erizos y jaibas representó la materia prima que generó más de veinte millones de dólares.

El permanente contacto con el océano les da a estas familias de pescadores artesanales un perfil absolutamente distinto a

quienes obtienen su subsistencia en tierra firme, constituyendo sus costumbres y tradiciones una muestra distinta dentro de lo que es la identidad de nuestro país.

UN DESAFIO CONSTANTE

Las inclemencias del tiempo, los lobos marinos, la pesca industrializada y el peligro constante que implica la inmensidad del mar, son los principales obstáculos que a diario deben enfrentar los pescadores artesanales. Entre la una y las dos de la madrugada comienza la fatigante labor de encontrar el sustento diario y para lo cual deben salir, usualmente, hasta quince millas de la costa, con el consiguiente gasto de combustible, pérdida de tiempo y peligro que ello implica. Esto es consecuencia de la intervención de la llamada pesca de arrastre, que se inició en la década del

cincuenta, la que afectó considerablemente el trabajo de estos pescadores artesanales, obligándolos a alejarse cada vez más de la costa.

Además de los temporales, este esforzado grupo de hombres debe salvar un nuevo peligro en el desempeño de su tarea en el mar, éste es el lobo de mar, que debido a la protección de los ecologistas se ha multiplicado considerablemente y por ende su exterminio se encuentra penado por la ley, a pesar del daño que causan a las redes de estos pescadores, arrebatándoles una buena parte de su pesca y ocasionándoles grandes pérdidas.

TRADICIONES

Encomendados a San Pedro, patrono de los pescadores, se hacen a la mar diariamente. En cada caleta se puede apreciar una imagen de este Santo, a quien solicitan protección, y en el mes de julio lo recuerdan año a año, para ello engalanan sus embarcaciones con banderas y flores, y efectúan una procesión en el mar. En esta fecha, cantando y bailando comparsas, agradecen al Santo Patrono los beneficios otorgados en esta labor y solicitan la permanente ayuda para regresar sanos a tierra, con la producción necesaria para subsistir.

También, una de las tradiciones más arraigadas en este sector es el funeral

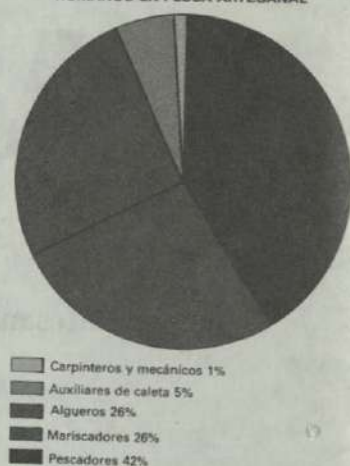
simbólico. Después de los naufragios y el desaparecimiento de algún pescador, en el mismo lugar donde ocurrió la tragedia, gran parte de la comunidad en sus botes y encabezados por un sacerdote, efectúan una ceremonia fúnebre, lanzando coronas de flores al mar. Este rito se repite a lo largo de todo el litoral cada vez que uno de estos hechos enluta a alguna caleta.

Quizás lo que más llama la atención en este sentido es la existencia de un cementerio sin muertos, que está ubicado en los cerros de San Vicente, en las cercanías de Talcahuano. Allí hay un centenar de tumbas vacías situadas en la cima del cerro, sobre gigantescos acantilados que miran hacia el mar. El pescador artesanal enseña su oficio a sus hijos, razón por la cual este trabajo se transmite de generación en generación, variando en una ínfima medida los métodos de captura desde hace decenas de años.

TRABAJO COMUNITARIO

Diez mil setecientas unidades conforman la flota nacional artesanal, cuya mitad es motorizada y está compuesta por faluchos, botes, lanchas y goletas, las que se adaptan a las distintas condiciones climáticas y oceanográficas del litoral chileno. La inestabilidad del ingreso económico de los pescadores, que usualmente alcanza a los cuatrocientos

DISTRIBUCION DE LOS RECURSOS HUMANOS EN PESCA ARTESANAL



pesos diarios, dependiendo del resultado de la faena, constituye una grave limitación para el mejoramiento de las embarcaciones, el equipo y su seguridad personal. El trabajo es de grupo, participan en él un remero, los botadores, las aclaradoras, encarnadoras, carpinteros de ribera, limpiadoras de pescado y los tiradores. Cada uno de ellos cumple una labor fundamental en la pesca diaria, que en sus mejores días puede ser hasta de 25 docenas. El remero es necesario aunque la embarcación sea motorizada, especialmente para mantener la unidad en un punto fijo. Los botadores son los encargados de arrastrar los botes hasta el mar, mientras que las aclaradoras deben desenredar todos los días los espineles, que son unas lienzas de nylon de mil metros de largo, donde cada un metro va puesto el anzuelo. Por su parte, las encarnadoras, como su nombre lo dice, colocan la carnada en los anzuelos; el carpintero de ribera repara los botes y las limpiadoras se

encargan de la buena presentación del producto al consumidor. Finalmente, los tiradores son quienes sacan los botes cargados, hasta un lugar seguro, donde poder vender la captura del día. La condición independiente de este trabajo tampoco ha sido un problema para organizarse en sindicatos desde hace cincuenta años. Estas entidades desarrollan, básicamente, una labor de solidaridad en el ámbito humano en las caletas y colaboran en el ordenamiento de las faenas.

ALGUEROS Y MARISCADORES

El grupo de mano de obra más numeroso que se ha incorporado a este sector, son las personas que se dedican a la extracción y secado natural de algas marinas, quienes constituyen un 26 por ciento del total de pescadores artesanales. En una primera etapa, la extracción de algas marinas se concentró en las costas de Coquimbo y Concepción-Arauco, mientras que en la actualidad se han desplazado hacia Puerto Montt y Chiloé. Este tipo de trabajo lo desempeñan grupos familiares, quienes extraen en forma manual o con garfios, llamados "arañas", las algas de las playas o de aguas de poca profundidad y generalmente se realiza en primavera y verano.

En cuanto a los mariscadores, también constituyen un 26 por

NUMERO DE PESCADORES ARTESANALES POR REGION

Cantidad de caletas entre paréntesis

I: 1.131 (7)

II: 1.923 (5)

III: 1.202 (3)

IV: 4.519 (25)

V: 3.066 (22)

VI: 3.214 (10)

VII: 1.249 (12)

VIII: 11.104 (48)

IX: 800 (10)

X: 13.905 (34)

XI: 1.032 (4)

XII: 1.236 (5)



Total país = 63.631
pescadores artesanales

Fuente: Censo Sernap 1989

ciento, de acuerdo al censo de SERNAP de 1983, de la totalidad de los pescadores. Este importante aumento obedece a la rápida asimilación de las técnicas de buceo semiautónomo, a lo cual se suma el estímulo económico que ofrecen las exportaciones de marisco. Las cifras de SERNAP registran 3 mil 900 buzos y 5 mil 527 ayudantes, concentrándose especialmente en la décima, octava y cuarta región del país. Cabe destacar que la distribución de los mariscos es variable, porque depende de la abundancia de la materia prima, de la remuneración que ofrezcan los compradores del producto y de las vedas dispuestas.

PESCADORES PREHISPANICOS DEL LITORAL DEL EXTREMO NORTE DE CHILE

La pesca artesanal, como medio de subsistencia del hombre, se remonta a miles de años antes de Cristo, de acuerdo a los estudios conocidos por los arqueólogos.

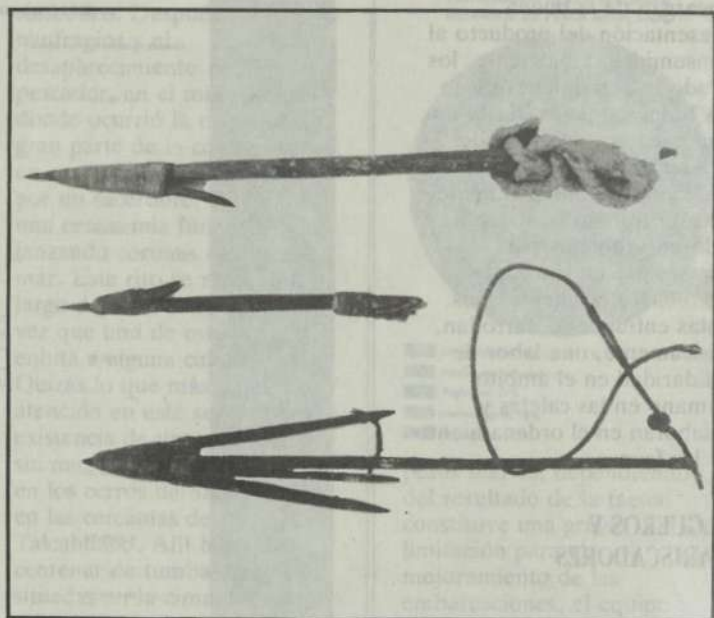
En los últimos meses, el norte de Chile ha concitado el interés de los científicos del mundo entero, por el hallazgo de un grupo de momias, encontradas en los faldeos del Morro de Arica.

Los análisis de los especialistas han determinado que se trataría de un pueblo cuya dieta se basaba

principalmente en productos provenientes del mar. Incluso, en sus tumbas se encontraron gran cantidad de huesos de lobos de mar y ballenas, además de distintos utensilios de pesca, como trozos de remos, arpones, anzuelos, lienzos. En algunos cementerios, en las tumbas, figuraban en la superficie varias cabezas de delfines y lobos de mar. A pesar de que estos grupos de momias datan de distintas épocas, presentan estas características en sus tumbas.

Parte de los estudios realizados por los arqueólogos en torno al hallazgo de estas momias, que se caracterizan también por su extraño procedimiento de conservación, deja de manifiesto que las osamentas encontradas configuran la imagen de hombres de estatura relativamente baja,

pero con grandes condiciones de adaptación para las rudas faenas de la costa. Las piezas de sus equipos de pesca demuestran una gran habilidad en su confección, de tal forma que el litoral de nuestro país fue, para estas antiquísimas aldeas, un centro de activísima explotación de los recursos marinos y de los elementos económicos complementarios y rituales. Los grupos de pescadores prehistóricos de la costa norte de nuestro país adquirieron una gran especialización y eficiencia en sus faenas, que traspasaron la barrera de la Conquista y Colonia y permanecen hasta hoy, transculturados en algunas zonas, como Paposo en Taltal, dedicados a la pesca y caza del lobo de mar, conociéndoseles bajo la designación de "changos".



OPERACION UNITAS Y LA DEFENSA DEL CONTINENTE AMERICANO

Entre trece navíos de guerra, ocho chilenos y cinco norteamericanos, se realizarán este año las maniobras conjuntas frente al litoral chileno, como parte de la vigésimo sexta Operación Unitas. Los ejercicios combinados se prolongarán por espacio de cinco días en alta mar.

Por Estados Unidos participan el submarino atómico "SNOOK", los destructores misileros "CLAUDE V. RICKETTS" y "STUMP", la fragata "JOSEPH HEWES" y la barcaza "SAGINAW". Ellos conforman el Grupo de Tarea 138 al mando del Comandante de la Fuerza Sur Atlántica y Flota del Atlántico de Estados Unidos, Contralmirante Richard C. Ustick.

Este grupo llegó a las costas chilenas el pasado 12 de agosto y abandonará el país, por el Estrecho de Magallanes, el 14 de septiembre próximo. Bajo las órdenes del Jefe del Estado Mayor de la Escuadra, Capitán de Navío Pedro Anguita Izquierdo, quien asumió como Comodoro del Grupo de Tarea chileno, intervendrán por la Armada de Chile los destructores "PORTALES" y "ZENTENO", la fragata "CONDELL", la barcaza "MAIPO", los submarinos "HYATT", "O'BRIEN" y "THOMPSON" y el petrolero "ARAUCANO".

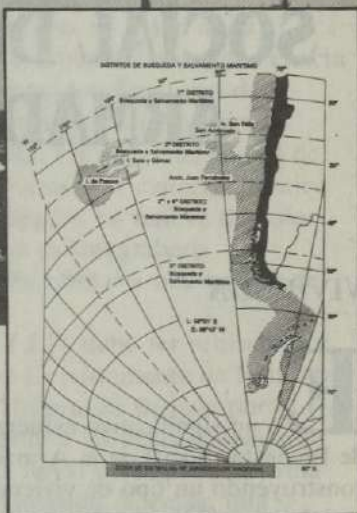
Estas maniobras conjuntas persiguen en general mantener la más plena coordinación y alto grado de operatividad de las fuerzas



nales, aeronavales y de la Infantería de Marina en operaciones combinadas. Mediante su participación, estas unidades se ejercitan ante una eventual agresión extracontinental, ya sea marítima o aérea.

PANAMEX: PRECURSORES DE LA OPERACION UNITAS

Los ejercicios combinados "OPERACION UNITAS" se iniciaron con el tratado interamericano de defensa TIAR, suscrito en Río de Janeiro en 1947 y ratificado por Chile en 1949. Las primeras maniobras conjuntas, en que participaron fuerzas navales chilenas y norteamericanas, fueron en febrero de 1957. En esa oportunidad el Jefe de la Misión Naval Norteamericana en Chile, Capitán de Navío (USN) K. C. Walpole, a nombre del Jefe de Operaciones Navales de la Armada de Estados Unidos de Norteamérica, propuso a la Armada de Chile que participaran en ejercicios antisubmarinos que se



desarrollaron en nuestro país en febrero de 1957, aprovechando la visita que hizo al país la División de Destructores de la Marina Norteamericana N° 242. Dos años después, en el mes de marzo, se realizaron ejercicios conjuntos con las fuerzas de tarea N° 88, oportunidad en que participó un mayor número de unidades y también se efectuaron ejercicios antisubmarinos más avanzados.

Estas dos maniobras fueron denominadas "PANAMEX", siendo éstas las precursoras de la Operación Unitas, nombre que se empleó a partir de 1960 hasta nuestros días. De acuerdo al número de países que toman parte, los ejercicios combinados pueden ser bilaterales, cuando intervienen fuerzas navales de dos países, o multilaterales, cuando participan fuerzas navales de tres o más países.

SERVICIO DE BIENESTAR SOCIAL DE LA ARMADA

VIVIENDA

En un significativo esfuerzo, el Servicio de Bienestar Social de la Armada está construyendo un tipo de vivienda de apoyo social que está destinada a aquel personal de menores ingresos, que en la actualidad habita viviendas arrendadas de muy baja calidad, incluso algunas en condiciones higiénico-ambientales que no se compadecen con la realidad y a un alto costo.

Esta comunidad, que se está levantando, fue denominada "El Observatorio" y está ubicada en Quilpué. El conjunto cuenta con cincuenta casas de una superficie edificada superior a los 30 metros cuadrados, sobre un terreno de 123 metros cuadrados. Cada una de ellas consta de living-comedor, dos dormitorios, cocina americana y baño.

Estas viviendas serán asignadas transitoriamente, bajo un sistema de pago en cuotas mensuales. Según informó este servicio de la Institución, la característica principal de este sistema consiste en que una parte de la cuota se depositará en una cuenta individual de ahorro para la vivienda, a nombre de cada morador. Al cabo de cierto tiempo y de acuerdo al ahorro acumulado por el beneficiario, podrá entonces acceder a la vivienda propia definitiva; mientras que la diferencia está destinada a la mantención y mejoramiento de los inmuebles mencionados. Próximamente, este Servicio dará a conocer los requisitos que deberán reunir los interesados

en postular a este tipo de vivienda de apoyo social.

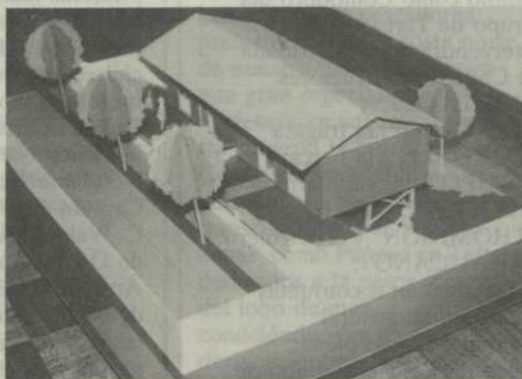
Por otra parte, hay que señalar que también en Quilpué fueron entregadas doce viviendas de 62 m² de superficie de construcción a personal de la Armada. Estas viviendas, compuestas de tres dormitorios, living-comedor, cocina y baño, están levantadas en terrenos de 234 m² e integran el Conjunto "Estrella Polar". En cuanto a los materiales usados en estas casas se trata de una obra de tipo mixta que incluye madera y albañilería.

Mientras tanto, en Concepción fueron entregadas recientemente, otras sesenta casas de la Cooperativa Huáscar Sur Ltda., las que fueron adquiridas por el personal mediante el ahorro personal, subsidio habitacional y préstamo complementario.

Finalmente, en el transcurso del mes de julio, personal de Gente de Mar recibió su vivienda definitiva, siendo en esta oportunidad 42 familias las que tuvieron acceso a la casa propia, en el conjunto "Los Eucaliptus", de Quilpué.

SEGUROS

En otro orden de cosas, el Servicio de Bienestar Social de la Armada informó que se encuentran abiertas las incorporaciones al Sistema de Grupos de Ahorro y Construcción, cuya cuota mínima de ahorro mensual es de \$ 2.000. La apertura de la Libreta



Maqueta correspondiente a las viviendas de apoyo social, conjunto habitacional "Observatorio", compuesto de 50 viviendas que se construyen en Quilpué.

de Ahorro para la Vivienda, se hace a nombre del interesado, en el Banco Hipotecario de Fomento Nacional (BHIF). Las solicitudes al respecto deben ser dirigidas directamente a este Servicio.

En materia de seguros, este organismo indicó que renovó Convenio de Seguro de Incendio para Casas Fiscales y/o Particulares, con el Instituto de Seguros del Estado. Agregó que se estableció una tasa de uno coma cinco por mil anual para el adicional de Terremoto y válida para todo el territorio nacional, con una franquicia deducible del uno por ciento, con un mínimo de 50 U.F., en toda y cada pérdida. Las tasas que comenzaron a regir a partir de julio para el seguro de incendio son de 0,40%, de cobertura base, y de 1,5% adicional de terremoto.

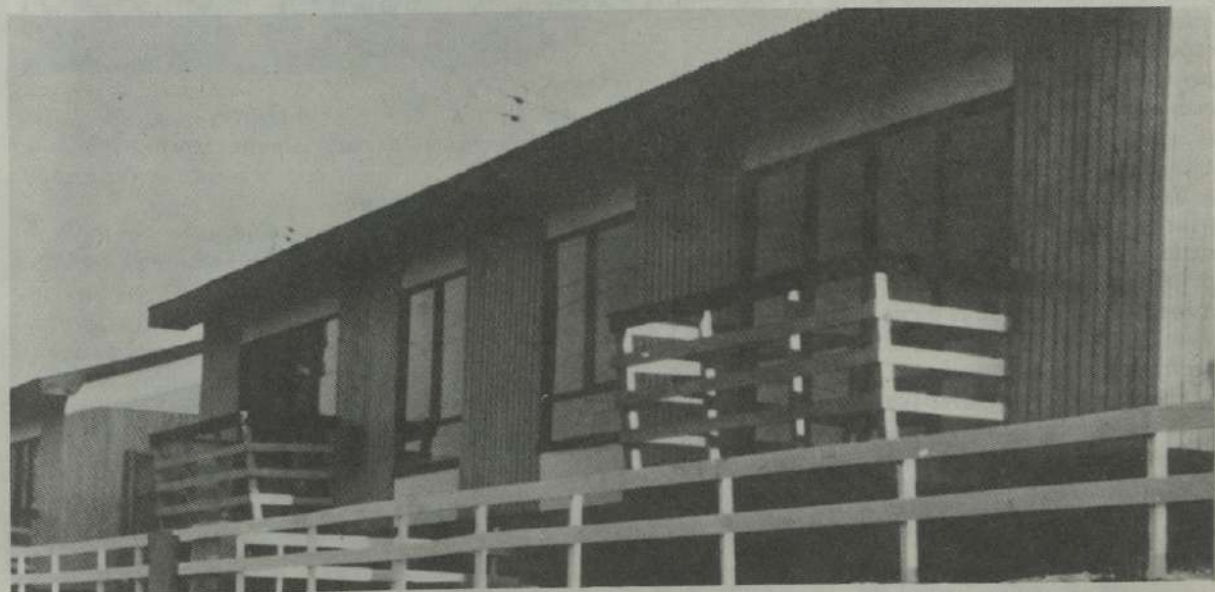
SALUD

Una atención más rápida en los Hospitales Navales permitirá entre otros beneficios, el proceso de reactualización y entrega de una nueva Tarjeta de Identificación Familiar (T.I.F.), que fue puesto en marcha por Bienestar a partir del primero de junio

pasado.

Esta entidad puntualizó que la iniciativa aludida forma parte del programa de modernización computacional y de informática, la que tiene el propósito de agilizar y facilitar las prestaciones de servicios a que tienen derecho los beneficiarios del Sistema de Salud de la Armada, así como establecer la cantidad exacta de beneficiarios e impedir el mal uso de la T.I.F., como suplementación de personas, cambios de fotos, etc. La nueva tarjeta es de un tamaño de 8 x 5 cms., de material plástico con los datos estampados en relieve de color negro y la fotografía es fotograbada electrónicamente. Es similar a una tarjeta de crédito.

La solicitud de la T.I.F. debe ser retirada por el personal desde el Departamento de Bienestar Social respectivo, deberá ser llenada por el interesado de acuerdo a las instrucciones que contiene, debiendo llevar estampada la firma del solicitante, adjuntando, además, una fotografía de cada beneficiario, de un tamaño de 6 x 4 cms. Una vez que esta solicitud sea visada por el Jefe del Depto. de Bienestar correspondiente a la zona de jurisdicción del interesado, será tramitada al Servicio de Bienestar de la Armada, organismo que confeccionará cada tarjeta. ⚓



Conjunto habitacional "Estrella Polar", ubicado en Quilpué. Estas viviendas fueron entregadas al personal el 25 de marzo de 1985.

COMO NACE UN TORPEDERO

**ST. HERMANN SCHACHT
ROTTER**
PTF 82 "QUIDORA"

Para lograr el máximo de efectividad en la operación de una torpedera, es necesario tener un conocimiento completo de sus características, capacidades y limitaciones. El armamento que posee y las altas velocidades a las que opera, exigen que sus dotaciones estén altamente capacitadas para operarla eficientemente y cumplir su misión, consistente en el ataque y destrucción de unidades de superficie.

Estos objetivos se logran preparando previamente al personal, el cual proviene de las diversas reparticiones y unidades de la Armada. Es en el curso de Torpederas, donde requieren los conocimientos de artillería, torpedos, máquinas, maniobras, electricidad y CIC, necesarios para el desempeño a bordo. Cualquier miembro de la dotación debe estar capacitado para desempeñarse en cualquier puesto de combate, sin importar grado ni especialidad.

Una vez aprobado este curso, se lleva a cabo la ceremonia de bautizo del torpedero, que se materializa con la entrega de piochas y el alistamiento de un torpedo. Una vez que el torpedo está listo, es llevado a besar las frías aguas del Beagle y los nuevos torpederos deben pasar sumergidos bajo esta arma. Con ello, el nuevo tripulante de la PTF "QUIDORA" conoce en su carne y espíritu el alistamiento del arma y los sacrificios que conlleva. Esta ceremonia, tradicional desde hace



"Ya conozco las frías aguas del Beagle".



PTF "QUIDORA", patrulla en aguas australes.

veinte años, está orientada a lograr el espíritu de cuerpo, camaradería y profesionalismo, que son factores primarios en el rendimiento de estas Unidades de combate y que están simbolizados en las piochas.

LAS TORPEDERAS

**C. 2° (MQ) ADOLFO DIAZ
MORENO**

Siendo la misión de una torpedera el ataque y la destrucción de buques de superficie enemigos, su velocidad y redu-

cida estructura la especializa para ataques sorpresivos, ya sea por la noche o durante el día.

Dicho papel debe ser logrado principalmente por su tripulación, quienes deben entregar su inteligencia y capacidad profesional con el completo conocimiento de su unidad.

En resumen, para poder salvaguardar nuestras fronteras y delimitaciones marítimas, es necesario hacer de la torpedera y su tripulación un equipo compacto, profesional, el cual sabrá responder a las necesidades que el país requiera.

BUZOS TACTICOS

LOS HOMBRES DE LAS BOTAS MOJADAS

Sólo el diez por ciento de quienes participan en el proceso de selección, pasa finalmente a integrar el Comando de Buzos Tácticos de la Armada. Ello, porque la capacidad física, intelectual

y el equilibrio emocional, todas desarrolladas al máximo, son un conjunto de condiciones no sólo difícil de poseer sino de mantener, mientras dure su trabajo en una repartición de esta naturaleza. El entrenamiento físico que a

diario realizan cada uno de los miembros de esta unidad, es de tal envergadura que requiere un potencial en este sentido de gran magnitud, así como una constancia a toda prueba, lo que implica dejar de lado muchas veces otras satisfacciones personales, como son, por ejemplo, el no disponer de un horario que permita a su término olvidar, por momentos, el trabajo y dedicar ese tiempo a funciones personales. Para los buzos tácticos no hay conceptos rígidos en esta materia, de pronto y sin previo aviso, un ejercicio les significa trasladarse, por ejemplo, hasta el extremo sur del país, donde pondrán en práctica todos sus conocimientos, sin saber siquiera cuántos serán los días que no tendrán comunicación ni con su familia. Por esta razón, entre otras, los lazos familiares son



El Comandante Alfredo Andonaegui junto a uno de los oficiales integrantes de estas fuerzas especiales conversa con Revista VIGIA.

fuertes. Cada tarea que realizamos —dijeron a Vigía—, implica un riesgo, de tal forma que también cada minuto que estamos en nuestros hogares los disfrutamos plenamente. Para ellos, es de vital importancia la comprensión de sus esposas o de sus hijos, al punto que la conciencia existente al respecto, permite que prácticamente no existan conflictos familiares.

Y así como cada uno se preocupa de llevar una rica vida familiar, también trasladan esta vivencia hasta la repartición, logrando en ella un espíritu de cuerpo que relatan con orgullo, además, porque en las operaciones todos dependen de todos. Esto lleva a que los oficiales trabajen codo a codo con el personal, sin la más mínima expresión de diferencia, por cuanto el éxito del ejercicio grupal, significa también, el término del alto riesgo para la vida, momentáneamente.

UNA RIGUROSA SELECCION

El Comando de Buzos Tácticos nació como Departamento en agosto de 1959, en los momentos en que el Vicealmirante Leopoldo Fontaine, se desempeñaba como Comandante en Jefe de la Armada. Primeramente, funcionó en Quiriquinas y luego se trasladó hasta el Arsenal Naval, con asiento en Las Salinas, donde

permanece todavía como una repartición terrestre que depende de la Primera Zona Naval.

Cuando se creó como Departamento, viajaron a Estados Unidos a realizar el primer curso para Buzos Tácticos. Y a cuatro años de su formación, comenzó a traspasar su experiencia dictando el primer curso en el país. En la actualidad, la especialización dura ocho meses, y quienes ingresan a esta escuela lo hacen aproximadamente entre los 22 y 23 años de edad, pero previamente han estado en alguna Escuela Matriz, de tal forma que ya tienen cierta experiencia.

En la selección los postulantes deben demostrar su excelente desarrollo físico, un equilibrio emocional lo más perfecto posible, una capacidad intelectual amplia y también sus calificaciones, las que pesan en un alto grado en este proceso. El Capitán de Corbeta Alfredo Andonaegui, quien dirige esta repartición,

explicó que quienes integran esta fuerza especial, son personas absolutamente autosuficientes y que por este motivo el trabajo efectuado en el proceso de selección es muy arduo y detallista. Todos ellos "son escogidos con pinzas", porque lo que interesa es calidad y no cantidad. De ahí que de cada cien, sólo diez pasan a formar parte del comando de Buzos Tácticos.

Luego de la selección, comienzan los cursos que tienen una parte teórica y otra práctica. "El instructor, está las 24 horas del día supervisando a su alumno y obviamente desarrolla las



S.O. (B.T.) René Lastra integró el primer grupo de buzos tácticos, preparados en Chile en 1963. Hoy desempeña funciones administrativas.



mismas tareas que su aprendiz, y cada entrenamiento que se efectúa, se lleva a cabo con las medidas de seguridad pertinentes. Los chequeos médicos y psicológicos son efectuados semanalmente, lo que no es una disposición arbitraria, sino que tiene una explicación. Cada buzo táctico es paracaidista, lo que en términos de deporte ya es un riesgo; y si a eso se suma el peso extra que lleva, además de su cuerpo, y que alcanza a 40 ó 50 kilos, dicho riesgo aumenta y las posibilidades de lesiones son aún mayores, considerando que un paracaidista de combate debe permanecer el menor tiempo posible en el aire con el propósito de no ser avistado por el enemigo”.

“El simple buceo también implica un riesgo” –agregó Andonaegui-. “Bucear con oxígeno es altamente peligroso, trabajo que también se efectúa en equipo y lo mismo sucede con el manejo de explosivos”.

El desgaste que provoca todo este entrenamiento, conduce a que, por lo general, la edad máxima para cumplir funciones como buzo comando sea los 35 años, lo que no significa que el personal las abandone exactamente a esa edad. Muchos de ellos siguen aportando su experiencia como instructores, otros se encargan de los subdepartamentos que posee esta repartición y otros vuelven a los buques a



trabajar en su especialidad básica. En oportunidades pueden desempeñar dos actividades al mismo tiempo. Para el personal ser buzo táctico constituye una especialidad, mientras que para el oficial, es una actitud calificada. Estos últimos, cursan una especialidad normal, como cualquier otro oficial de marina y además pasan a tener una actitud calificada, para lo cual también requieren de toda la preparación descrita, la que realizan junto con el personal. Lo básico en este sentido, es que aporte su experiencia y sabiduría y se integre como uno más al comando, llevando a cabo las mismas tareas con las mismas posibilidades y medios con el fin de dirigir a este grupo a un buen éxito en su operación.

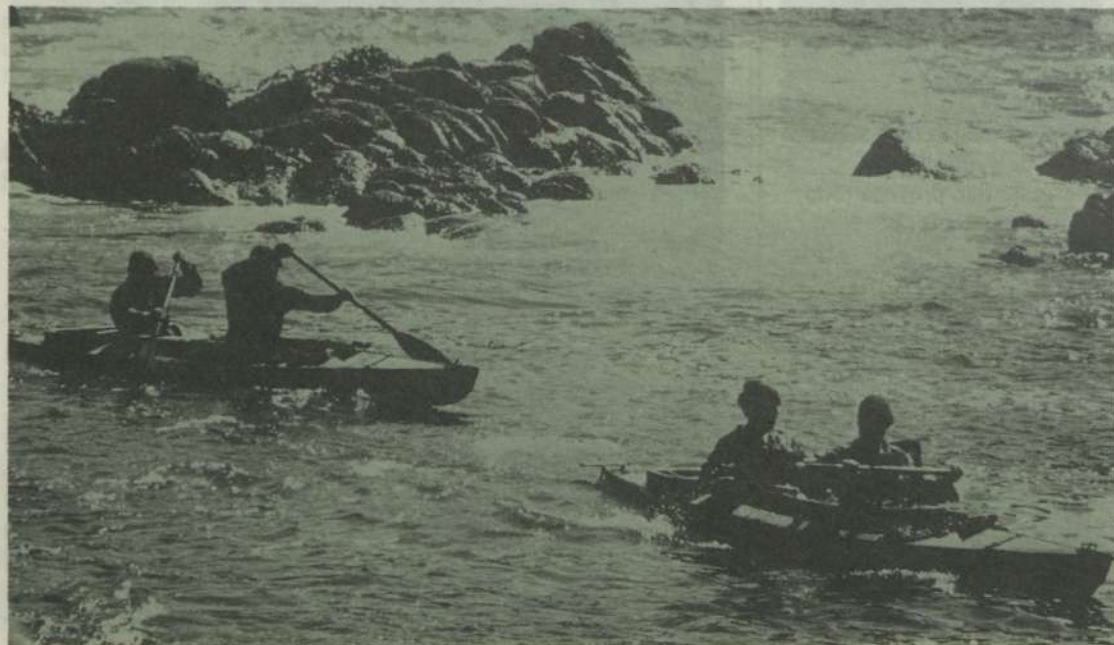
APOYO DE LOS BUZOS TACTICOS A LA COMUNIDAD

No todas las actividades que efectúan los buzos tácticos están relacionadas con la defensa del patrimonio nacional, ya que permanentemente están sirviendo a la comunidad en distintos ámbitos. Una prueba de ello, es la activa participación que este comando tuvo luego del terremoto que afectó a la zona central del país en marzo último. A pedido de la Municipalidad de Viña del Mar, por ejemplo, derribaron el Edificio El Faro, que mostraba una inclinación peligrosa, con un muy buen resultado. Esa operación fue

ampliamente difundida por los medios de prensa, debido a lo riesgosa no sólo para quien la desarrollara sino para los vecinos del sector y los inmuebles cercanos.

En el Complejo Las Siete Hermanas, también de Viña del Mar, demolieron sus escalas, trabajo que sólo podían realizarlo expertos, así como la demolición de las Copas de Agua de Limonares y el Muro de Contención de Av. España.

Como fuerzas especiales están preparadas para cualquier emergencia que esté relacionada con la soberanía, pero al mismo tiempo están también dispuestos a expresar su vocación de servicio público, en cualquier minuto, en beneficio de la comunidad. ⚓



NAVAL

TRADICION Y FUTURO

Terminaba el partido en que nuestro equipo había vencido a Universidad de Chile en muy buena lid, y jugando con la fuerza y la entrega con la que debiera jugar siempre NAVAL... más aún al escuchar al locutor cuando decía, "Señores ha triunfado el equipo de la Armada", creo que como a la mía, debe haber venido a las mentes de tantos viejos navalinos, muchos recuerdos, mucha nostalgia y por qué no decir algo de tristeza al ver qué está sucediendo en la actualidad con nuestro Club. Y me preguntaba..., ¿cuánto marino de la actualidad que desea retirarse de las filas del Club, conoce algo de la historia del NAVAL? ¿HISTORIA que se escribió, así, con mayúscula?

¿Saben de cuál fue su trayectoria para que fuera nominado representante de Chile a unas olimpiadas en HELSINKI en 1952?, ¿saben qué hizo la marina y toda la región para que pudiera realizarse aquello y con éxito? ¿Saben que una vez viajó a Lima y en la tierra hermana del Perú ganó a su Selección? ¿Saben que una vez ganó a los uruguayos de DEFENSOR con Tejera a la cabeza?... ¿Saben que en otra oportunidad enfrentó con galanura al SANTOS de PELE? ¿Que ganó al Australia de Viena? ¿Han escuchado hablar de nombres ilustres del fútbol nacional como: ROA-WEBER-PILLADO-SAAVEDRA-GUERRA-CARRASCO-TORRES-CIFUENTES y de tantos otros? ¿Saben algo de la ANA del NAVAL y su entrega incondicional al Club de sus amores? ¿Saben que Naval llegó al fútbol profesional a 22 años de su existencia y a 17 de su participación



como Miembro de Honor del Campeonato Regional de Fútbol de Concepción, que fue fundador de la Asociación de THNO, Club fundador del Campeonato Regional de Concepción, Vicecampeón Nacional Amateur, siete veces campeón del Torneo Regional de Concepción y ocho veces vice-campeón del mismo torneo?

¿Saben que es el único equipo de fútbol profesional chileno que no cuenta en sus filas con jugadores extranjeros.?

El Club de Deportes Naval es el nombre que se adoptó para llegar al fútbol mayor, pero no es otra cosa que la continuación de la Asociación Naval de Fútbol de Talcahuano, centro de las inquietudes deportivas de Clubes, del personal de la Armada y de ASMAR, apostados en nuestra principal Base Naval, a la vez que aglutinadora y representativa de la afición deportiva del puerto de Talcahuano.

En el fondo este nombre señores, es el eco de un grito que se sintió siempre fuerte en esa zona, en el país y en el extranjero como ya algo al pasar hemos reseñado. Y así, el NAVAL pasó a transformarse en uno de los pocos clubes chilenos con socios repartidos en todo el país, y que lo llevan en el corazón, y que ansiosos el Sábado o Domingo desde Arica a la Antártica, y en los faros y en los buques que navegan a veces alejados de la Patria, anhelan escuchar del triunfo del Club que llevan muy dentro de sí. Y de tantos otros que ya gozan del merecido descanso del retiro, pero que estoy cierto deseando su Club los llame para que lo ayuden a "hacer sonar el cañón" en su fortín otrora

invencible. Que desean volver a sentir el deber moral y el orgullo de alentar a su Club, a "su Naval", al Club de su Institución.

Sí, señores socios, en los momentos de crisis es cuando se prueban las lealtades y los verdaderos amores. No abandonemos el barco cuando su flotabilidad está en duda, exijámosle lo que nosotros queremos que él nos entregue, pidámosle nos permita sentirnos más cerca de él, pero tengamos conciencia que él nos necesita... pero tampoco olvidemos que muchos de nosotros también lo necesitamos. Recordemos que su sede se hace estrecha para cobijar tantas preseas ganadas con sangre, sudor y lágrimas, con entrega y hombría, recordemos que su camiseta es muy pequeña para cobijar tantas estrellas; eso señores, es historia, y es una hermosa historia. No se construyó ayer. Meditemos y estrechemos filas porque puede que nunca más podamos volverla a escribir. Nuestra Institución es grande principalmente porque tiene tradición inigualada que exhibir, y el NAVAL... forma parte de ella. Es fácil destruir, lo difícil es crear.

C.N. MARIO MORALES A.



COMO VIO

"SALVATAJE"

LA MASCOTA DE LOS BUZOS,
EL REFLOTAMIENTO DEL "CAUPOLICÁN"

Puede parecer curioso que sea yo quien les relate un acontecimiento reciente, apasionante y de tanto interés institucional como éste. Será por mi condición de "MASCOTA" de la Partida de Salvataje de la Primera Zona Naval, por mi acentuado y leal cariño a mis "amos", los buzos, o porque vi y escuché todo lo que allí ocurrió, puesto que estuve en todas partes, incluso en el agua, mientras se buceaba.

Todo empezó el 18 de marzo de este año, cuando el "Caupolicán" se volcó mientras se encontraba en el interior de la poza de Valparaíso. De sus diez tripulantes, dos se encontraban desaparecidos. En conocimiento del siniestro, la superioridad naval dispuso que se constituyeran mis amos con la misión de asumir el control de las operaciones para rescatar a las víctimas y reflotar el buque, y yo, siendo la mascota, vi y escuché cómo la PARTIDA DE SALVATAJE DE LA PRIMERA ZONA NAVAL llevó a cabo este trabajo. De inmediato empezamos las operaciones; los dos camaradas desaparecidos eran lo primero, lo más importante. Jamás se había visto más solidaridad de grupo y de la Institución toda.

Se trabajó sin descanso, rebuscando en el interior y exterior del bu-

que hundido, con grandes contratiempos, hasta hallar a las dos víctimas. Hay que recordar que para estos días se registraron fuertes réplicas del terremoto y el "Caupolicán" estaba escorado 45 grados a estribor y con su proa elevada. El fango se removía y la visibilidad bajo el agua era prácticamente nula. Además, bucear a 40 metros significa estar como máximo ocho minutos a esa profundidad; de lo contrario, se debe recurrir a la descompresión de acuerdo al tiempo excedido.

Una vez analizados todos los antecedentes, se determinó subirlo inicialmente de cuarenta a veinte metros y, en una segunda fase, efectuar su reflotamiento final. En ambos casos se emplearon globos pontones y estanques de fibra de vidrio confeccionados por AS-MAR.

PLAN DE REFLOTAMIENTO

Durante varios días y noches, mis amos estudiaron detenidamente las características del buque, sus planos, el cálculo de desplazamiento de la unidad sumergida, que era vital para determinar el material de levante y el minuto en que el buque despegara del fon-

do; y por último, el cálculo de momentos generados en los diferentes puntos de amarre de los globos pontones, con el propósito de lograr que el buque ascendiera totalmente adrizado en los planos longitudinal y transversal.

El primer intento se realizó el 17 de abril, soplando todo el material de levante disponible con el propósito de subirlo a 20 metros en un ascenso parejo, pero, a pesar de las precauciones, los globos y estanques de fibra se salieron del agua, se tumbaron, perdiendo la sustentación necesaria para soportar el buque arriba.

Esa vez quedó posado en treinta metros en fondo de arena, adrizado y sin daños provocados por esta evolución. Fue un momento angustioso. Un mes de esfuerzos desplegados y estábamos donde mismo, a pesar de haber ganado una gran experiencia. Pero lo más importante, los cálculos del desplazamiento quedaron comprobados, teníamos que idear un sistema para controlar el ascenso del "Caupolicán". Ahí "se nos ocurrió sujetarlo" en el fondo, mediante una espía a proa y otra a popa, afirmadas al molo, retornadas a través de roletes hechos firmes a muertos y anclotes en el fondo.

Para que esta maniobra resultara exitosa, era necesario que todo funcionara tal como estaba dis-



puesto; de lo contrario, un deslizamiento de los muertos, la ruptura de una espía, serían fatales.

¡TODOS LOS DIAS SE APRENDE ALGO NUEVO!

Ya estábamos acomodados en el "Águiles" cuando sorpresivamente en uno de los camarotes asignados para los jefes del grupo de salvataje escuché:

"-Cabo (Mn) Rafael Madariaga Olea, ¿está seguro de con ese nudo 'la vuelta mercante' que usted me dice, podríamos controlar unas cinco toneladas por bita y en forma pareja?"

"-Cinco toneladas o diez, si usted quiere, y yo solo con una mano, mi comandante."

"-Si eso es así, mi cabo, usted ha dado en lo cierto para el CBT, era lo único que nos faltaba. Haremos una prueba con globos y verificaremos la bondad de la vuelta mercante."

Nosotros conocíamos este nudo como "vuelta de boyá" y lo imaginábamos un nudo estático y no para arriar en forma controlada una espía, trabajando fuerte; pero todos los días se aprende algo nuevo.

A las doce cuarenta y cinco horas, afloró parte del puente y la chimenea, quedando suspendido en los globos y estanques de fibra, concluyendo esta etapa en forma exitosa.

Es difícil expresar la felicidad general que reinaba entre mis amos, de tal suerte que me tiré al agua junto a varios de ellos de pura alegría, y el cabo (Ch) Manuel Alvarado tuvo que pagar su apuesta, no creía que el buque saldría y debió despedirse de sus bigotes y luego "voluntariamente" fue lanzado al agua.

EXITO CORONO ESFUERZOS DE MIS AMOS

Se decidió usar el Dique Valparaíso II, puesto que la maniobra sería más rápida; además, la empresa propietaria, SOBITEC, lo ofreció en forma gratuita al aprovechar una prueba de máxima inmersión que debía realizar por primera vez antes de operar comercialmente.

Y mientras esperábamos, el roce de los globos con la superestructura los deterioraba, perdiendo aire y con el gran temor de que el "Caupolicán" nuevamente se

hundiera.

El 20 de mayo, estaba listo el dique. Sólo quedaba el último riesgo, su traslado, ya que había que navegar una zona con 55 metros de profundidad. Esto y las condiciones climáticas imperantes, viento norte de 15 nudos y chubascos, le dieron el último matiz de tensión al proceso.

A las trece horas ingresó al dique sin novedad y fue varado y achicado, con lo que concluía exitosamente nuestro trabajo de reflotamiento.

¡QUE FELICIDAD MAS GRANDE! Se cruzaban abrazos. La Armada, esta Institución impecable, había triunfado una vez más. A pesar de la alegría desplegada, el saldo final acusó un amargo sabor: la pérdida de dos fieles servidores en el cumplimiento de su deber. Conclusiones, muchas; experiencias, numerosas; pero lo más grande que les puedo contar fue el ejemplo vivido por este grupo que se esforzó con mucha fe y camaradería, que luego de 62 días y noches entregó todo de sí y demostró "que tenemos la capacidad tecnológica y humana para efectuar cualquier operación de este tipo y que la voluntad para hacer cosas tampoco nos falta". Desconozco el destino definitivo del "Caupolicán"; he oído que al no ser rentable su recuperación, podría destinarse para instrucción de salvataje; esto me hace sentir como dueño del buque; quiere decir que, aparte de la coincidencia con mi nombre, "SALVATAJE" continuará por mucho tiempo dándonos trabajo a mí y a mis amos los buzos. Cuando pasen por el molo y me vean a su lado, no crean que he abandonado mi puesto de vigilancia en la "Partida de Salvataje V", solamente estaré recordando con nostalgia todo lo vivido en esta operación. ¡¡VIVA LA ARMADA!!

(Adaptación de texto de C.F. Arturo Oxley Dueñas y de revista "VIGIA".)



BREVES

ACTIVIDADES DE LA ESCUELA DE GRUMETES

Durante las vacaciones de invierno se realizó el concurso único de admisión para las escuelas matrices de Gente de Mar C.U.A. 86, oportunidad en que la Escuela de Grumetes tuvo a su cargo las sedes de Talcahuano; Temuco y Puerto Montt. Esta vez, la novedad estuvo en que los exámenes de la sede Talcahuano fueron rendidos en el gimnasio "La Tortuga", ocasión en que la incomodidad del local fue ampliamente superada por el entusiasmo de los jóvenes postulantes.

Luego y conjuntamente con el inicio del 2º semestre, comenzaron en la Escuela de Grumetes los cursos de Mando y Administración para Sargentos; de tal manera que la labor educativa de este plantel no sólo se limita a la formación de los grumetes, sino que trasciende y se convierte en una Escuela de perfeccionamiento profesional abierta a todos sus egresados.

HUASCAR EN REPARACIONES

A un cambio de cubierta de madera, renovación de candelabros, cambio del Bauprés y carena, está siendo sometido el R.H. "Huascar", para lo cual, el 11 de julio pasado, debió entrar en el dique flotante "Ingeniero Mery", en los Astilleros y Maestranzas de la Armada en Talcahuano.

PROYECTO DE REFORESTACION ORNAMENTAL EN BASE A LA SEGUNDA ZONA NAVAL

La mitad de los árboles ornamentales de la Avenida Jorge Montt, en la base Talcahuano, serán renovados durante este año. Personal del Departamento de Bienestar, asesorados por ingenieros agrónomos, llegó a la conclusión, después de un acucioso estudio, que era indispensable el cambio de los actuales árboles por otros más adecuados,

como es el *Prunus Serrulata* o *Cerezo de Flor*, que por sus características satisface las necesidades de este proyecto.

El *Prunus Serrulata* es de floración temprana, entre agosto y octubre, de crecimiento lento, llegando a su edad adulta a los 16 años, aproximadamente.

IMPORTANTE APOYO DENTAL A UNA ZONA AISLADA

Doscientas cinco atenciones ha prestado durante este año la Central Odontológica (M), tanto a pobladores de la sub-base Dawson o Estancia Esmeralda como a personal de la Armada. Estas atenciones forman parte del programa de actividades dispuesto por la III Zona Naval, Punta Arenas, para 1985. Los operativos dentales se realizan cada quince días y participan en ellos un Oficial de Sanidad Naval y un Asistente Dental de la repartición. Con este propósito, ambos profesionales deben trasladarse generalmente en aviones del grupo aeronaval N° 2 y en algunas oportunidades por vía marítima, hasta el policlínico de Puerto Harris, llevando consigo todo el instrumental necesario, el que contempla incluso una silla dental. Esta prestación de salud ha traído como consecuencia una disminución de consulta odontológica en Punta Arenas, de pacientes que provienen de esa sub-base, con el consiguiente ahorro de horas-hombre, dinero y cupos de transporte, lo que justifica, en una importante medida, el envío quincenal de estos profesionales a esa aislada localidad.

ROMPEOLAS

En un importante grado de avance se encuentran los trabajos que se están llevando a cabo en el sector Costanera del Centro de Abastecimiento (M) de Punta Arenas. Esta área sufrió erosiones de importancia producto del mal tiempo reinante en épocas de invierno, lo que obligó a construir un muro rompeolas, con el objeto de dar una solución definitiva a este problema.



16



17



18

16. Con dos obras participa el cabo 1º Mecánico de Estructuras Metálicas, Ricardo Álvarez Quintanilla, en el VI Concurso de Pintura Laboral que anualmente organiza la Caja de Compensación Javierra Carrera. El funcionario, quien representa a ASMAR Valparaíso, ha presentado sus trabajos en varios certámenes, obteniendo dos premios importantes el año pasado, con obras relacionadas con el mar.

En la foto, el cabo 1º Ricardo Álvarez junto a uno de sus trabajos que concursa en esta oportunidad. Se trata de un óleo pintado sobre tela, en el que destaca la transparencia del agua y detalles del Museo Naval de Viña del Mar.

17. El cabo 2º (Art.), Óscar Salgado Mella, logrando el tercer lugar en la Gran Posta de Chile que organizó la Digeder, con el propósito de reunir fondos para ir en ayuda de los damnificados del terremoto. Esta maratón se llevó a cabo en Iquique y participó en ella el seleccionado de atletismo del Destacamento de IM "Lynch", así como deportistas de toda la Primera Región.

18. El primer lugar por equipo obtuvo el seleccionado de la Armada, integrado por la Escuela de Infantería de Marina "Comandante Charles", de Valparaíso, en el campeonato inter-institucional de judo que se efectuó en la Escuela Militar del Libertador Bernardo O'Higgins.



19. Más de quinientos alumnos de diversos establecimientos educacionales de la Quinta Región, visitaron en el lapso de una semana, el Buque Escuela "Esmeralda". En la foto, un grupo de menores recorre la cubierta de la Dama Blanca, luego de regresar de su Trigésimo Crucero de Instrucción.



20. Un busto del Héroe "Arturo Prat" fue donado por la Armada a la Cooperativa de Vivienda Melvin Jones de Recreo Alto. La ceremonia de entrega de este busto, que ornamenta la plaza de este conjunto habitacional viamarino, fue presidida por el Director de la Escuela de Operaciones, Capitán de Fragata Galo Barros Urzúa.

21. El Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino presidió la ceremonia mediante la que la Escuela Naval Arturo Prat celebró su 167 Aniversario. La foto muestra un momento de este significativo acto recordatorio de la fundación de esta Escuela Matriz que dirige el Capitán de Navío Rafael González Rees.



21



22



23

IIª ZONA NAVAL

22. Contralmirante Fernando Navajas Irigoyen, Comandante en Jefe de la II Zona Naval e Intendente Subrogante de la Octava Región, hace entrega a un estudiante de esa zona del país de la Beca Presidente de la República, en el transcurso de un acto que se desarrolló en el Teatro de Concepción.

23. Un 6,29 fue el promedio de notas que obtuvo el grumete Héctor Orellana Jaramillo, hecho que lo hizo merecedor del 4º Gran Premio, distinción que recibió de manos del Jefe del Estado Mayor de la II Zona Naval, Capitán de Navío René Maldonado Bouchon. Esta ceremonia de premiación a los mejores alumnos se efectuó el 3 de julio, fecha en que la Escuela de Grumetes A.N.C. conmemoró 117 años de existencia.

24. Con un moderno gimnasio cuenta el Colegio "Arturo Prat", ubicado en la Base Naval de Talcahuano, el que fue construido gracias a los esfuerzos realizados por el Departamento de Bienestar Social de esa zona. El establecimiento tiene 407 estudiantes, de transición hasta enseñanza media, cuya mayoría corresponde a hijos de miembros de la Armada. Este gimnasio puede ser usado después de las horas de clases por las dotaciones de oficiales y personal de gente de mar de las diversas unidades de la escuadra. En la foto, una profesora de educación física impartiendo instrucciones a un grupo de alumnas.

25. La foto muestra a un grupo de jóvenes que el pasado primero de agosto se incorporó al Servicio Militar Obligatorio en el Centro de Instrucción de reclutas del Cuerpo de Infantería de Manna, en Talcahuano.



SANTIAGO

26. El Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino, encabezó el homenaje brindado al ex profesor de la Escuela Naval, Karsten Brodersen Karstensen, quien retornó a Alemania Federal, su país de origen, para radicarse definitivamente allí. En la ceremonia de despedida, que fue organizada por la Digeder, participaron ex alumnos, profesores, deportistas y superiores, quienes le brindaron innumerables muestras de afecto a este instructor y monitor del Seleccionado Olímpico de Gimnasia en Aparatos. Karstensen, quien fue profesor de la Escuela Naval en la década del 50, fue distinguido por el gobierno chileno con la Condecoración Bernardo O'Higgins, en el Grado de Comendador.

27. Un aspecto de la competencia en la que el Centro de Telecomunicaciones Navales de Santiago venció al Sector Naval de Quinta Normal (S), actividad inserta en los Campeonatos de Apertura y Torneo Caupolicán, programado por la Guarnición Naval de Santiago.



BREVES

MARINOS CHILENOS CUMPLIERON EL DESEO DEL TENIENTE SKYRING, LEVANTAR UN MONOLITO EN LA ISLA QUE LLEVA SU NOMBRE

La iniciativa surgió luego que, en 1981, la dotación del AP Pardo encontró en la cima del monte de 914 mts. de altura de esa isla, ubicada en las cercanías del acceso oceánico del Canal Cockburn, una botella que contenía un mensaje y otros testimonios recordatorios, que fueron dejados en ese lugar por el Teniente W. G. Skyring, II Comandante del H.M.S. Beagle, en 1829. Esta información también figura en un libro editado en Londres el año 1839, y al respecto indica que se le pide a cualquier persona que lo encuentre, deje el documento original y construya una pila que aumente la altura, a lo menos en seis pies, a aquella bajo la cual se encuentra y agrega el nombre de quienes firmaron este texto, el 15 de mayo de 1829. Cien cincuenta y seis años más tarde de ocurrido este hecho, el Comandante en Jefe de la III Zona Naval, en cuya jurisdicción se encuentra el teatro de estos hechos, dispuso que el AP "Aguila", y personal del Destacamento de Infantería de Marina N° 4 "Cochrane", navegaran hasta la isla Skyring y siguieran las instrucciones de levantar ese monolito, con una placa de bronce, en el punto exacto donde fueron encontradas las reliquias y sobre el cual se depositó un mensaje sellado cuyo texto es el siguiente:

"El 21 de mayo de 1829, el Teniente W. G. Skyring, II Comandante del H.M.S. "Beagle" y otros cinco tripulantes de naves inglesas, estuvieron aquí durante una expedición hidrográfica. Como testimonio de su visita, dejaron, en este mismo sitio, recuerdos navales y un documento, que fueron encontrados por miembros de la dotación del A.P. Pardo, el 24 de febrero de 1981 y entregados al Museo Martín Gusinde de Puerto Williams". La Armada de Chile rinde homenaje a esos esforzados navegantes que contribuyeron al conocimiento de nuestro territorio, erigiendo este monolito, cuyas proporciones corresponden a lo indicado por ellos en mensaje a la posteridad. Isla - Skyring, mayo de 1985. El 24 de julio, la especialidad de Electrónica de la Armada conmemoró su trigésimo segundo aniversario. En esa oportunidad, y como parte de

los festejos, el Jefe de Estudios, Teniente I Fernando Lathrop, se encargó de una alocución alusiva a este nuevo cumpleaños.

JEFES NAVALES CHILENOS Y ARGENTINOS RECORRIERON EL BEAGLE

El Comandante en Jefe de la III Zona Naval, Contralmirante Fernando Camus Scherrer, invitó al Comandante en Jefe del Área Naval Austral de Argentina, Capitán de Navío, José María Arriola, junto a su Estado Mayor, a recorrer el Canal Beagle, retribuyendo de esta forma la atención que la Armada del vecino país le formuló en mayo de este año, oportunidad en que la autoridad chilena visitó Ushuaia por primera vez, tras los episodios de 1978.

La navegación por el Beagle se hizo a bordo de la Barcaza "Rancagua", la que dirigiéndose hacia el norte, protagonizó un rendez-vous en alta mar con la lancha argentina que traía a las autoridades de esa nación. Los altos Jefes Navales prosiguieron su recorrido por los ventisqueros, cuyos nombres recuerdan a países europeos que efectuaron comisiones hidrográficas en el área, a bordo de la Barcaza Rancagua; lugares que después sobrevolaron en un helicóptero. Las autoridades marinas de ambos países, recalcaron en Puerto Williams donde visitaron el Museo, la Base Naval y otras dependencias de la Armada. Los visitantes regresaron a Ushuaia a bordo del remolcador Alférez Sobral.

MASIVA PRACTICA DE SKY EN PUERTO WILLIAMS

Para octubre de este año está considerada la construcción de un refugio en Puerto Williams, que servirá para reunir a la familia naval aficionada al sky, deporte que se puede practicar en esta zona del país y en una cancha que es la más austral del mundo. En esta sureña localidad es donde los integrantes de la Armada tienen más posibilidades de hacer deportes de invierno, siendo el sky el que cuenta con un mayor número de adeptos. Por ello es normal en esta época del año ver a los aficionados deslizándose por las calles de suaves pendientes que tiene este puerto.



28



31

30



28. Equipo representativo de la Guarnición Naval (S), formado por hijos de funcionarios de la institución. Los menores participan en la Escuela de Deportes que organizó el Deportivo Naval de Santiago, como una forma de propiciar el compañerismo, amistad y solidaridad entre los niños.

EXTERIOR

29. Astilleros y Maestranzas de la Armada participó en el IX Congreso Panamericano de Ingeniería Naval, Transporte Marítimo e Ingeniería Portuaria que se desarrolló a mediados del mes de julio en Guayaquil, con una muestra fotográfica de la capacidad constructora y reparadora de sus astilleros y una maqueta de la plataforma autoelevatriz "Magallanes". El stand de ASMAR fue visitado entre otras autoridades por el Presidente de Ecuador, Sr. León Fabres Cordero y, representando a ASMAR, se aprecia al Director de esta entidad, Capitán de Navío, Sergio Altamirano V.

29

ESCUADRA

30. Una antigua imagen de la Virgen del Carmen, que aunque con daños soportó el terremoto de este año, presidió el 16 de julio la ceremonia de su festividad y del Día de la Espiritualidad de las FF.AA. Comandantes, Oficiales y dotación de Gente de Mar de las Unidades DLG "Cochrane", PFG "Condell", DD "Zenteno" y DD "Portales", asistieron al oficio religioso en el cual el Capellán Zenteno destacó los antecedentes históricos de la Virgen del Carmen como Patrona de Chile y explicó que el Día de la Espiritualidad de las Fuerzas Armadas, que antes se celebraba el 23 de noviembre, constituye un llamado a la conciencia de cada marino a replantearse, en profundidad, su adhesión a Dios Padre y el destino de su vida puesta, bajo promesa, al servicio y defensa de la patria y su prójimo.

31. Dotación del Crucero O'Higgins realizó trabajos de reparación, atenciones sanitarias, religiosas y recreativas en beneficio de la comunidad de Puerto Aldea. Los integrantes de la Cámara de Suboficiales del Crucero volcaron sus esfuerzos de ayuda en la Escuela G-158, de la cual son padrinos. La toma muestra la reparación del estanque de agua de ese establecimiento educacional.





32. Un encuentro futbolístico, en el que se midieron las dos guardias finalistas del campeonato interno, y un almuerzo de camaradería fueron algunas de las actividades mediante las cuales los oficiales y personal del Departamento de Ingeniería de la PFG "Condell" celebraron el nuevo aniversario de la Especialidad de Ingeniería Naval.

33. Oficiales de la PFG "Condell" que participaron en el Campeonato de Bowling que se realizó en el Club Naval de Campo de Las Salinas. En la foto, los deportistas junto a sus esposas.

34. El Comandante en Jefe de la Escuadra, Vicealmirante Sergio Sánchez Luna, saluda al Cadeite Michael W. Conron, quien integra una delegación de tres Guardiamarinas norteamericanos que se encuentra en nuestro país cumpliendo un programa de intercambio entre ambas Armadas.

35. La empanada de pino que tradicionalmente se incluye en el rancho del día jueves en todas las unidades y recintos de la Armada, se convierte en un momento adecuado para profundizar los lazos de camaradería. Así lo demuestra esta foto, donde la dotación a bordo del ATF 63 "Sargento Aldea", una vez al mes y al mediodía, saborea este plato típico de la cocina chilena, en tróilite aprovechando la oportunidad como minutos de sano esparcimiento en medio de sus labores cotidianas.



CARTA DE UN "MOTE"

En la mar, junio, 1985.

Compadre Lucho.

Como ves te cumplí la promesa de escribirte algunas letras para contarte algunas peripecias que me han ocurrido.

Hoy es domingo y estamos en puerto. Son las 10.30 horas y más rato voy a salir a dar una vuelta. Anoche salí con 3 cabros de la división. Fuimos al cine a ver dos películas de esas suecas que a uno lo dejan como canasto de pollos. De ahí nos fuimos a patachar un mariscal donde una picada que conocía el Cabo Ortiz de antes. Resulta que entre talla y talla y por la poca costumbre, me anduve agarrando una tranca más o menos. Le cuento la efe compadre, creo que la anduve embarrando porque me tuve que venir (o sea, me trajeron) a acostar y se acabó mi primer franco en este puerto. ¿Por qué uno será tan gil?

Mañana temprano zarpamos y lo único que voy a conocer de acá va a ser un cine oscuro y un local tan penca como cualquiera de la población. No es que sea onda retro flaco, pero yo digo que debe haber algún lugar de mayor interés turístico o cultural ¿cierto? Yo digo pa'contarle algo a la flaca. Claro que si a uno no lo llevan, solo es re-difícil. Bueno Lucho, a esta hora tú debes estar poniéndote los chuteadores para defender la negra con rojo. Espero que te llevis bien con el Beto Flores

ya que no voy a estar yo pa'la pared. Puchas, lástima que no hayas quedado en la Esgrum, compadre, nos habríamos arreglado para seguir juntos y ahora estaríamos en el equipo de los compadres del buque y compartiendo esta vida náutica.

Aquí no es tan mala onda flaco. O sea hay de todo. Por ejemplo, tengo un jefe que me tiene de chiporro; mientras le hablo de fútbol, especialmente del cacique, me tiene aquí. (Ojalá nunca se me salga que soy del chunco, ¿se imagina compadre?) Pero hay otro al que no le gusta el fútbol. A no ser que yo sea la pelota, ¿cachái? No hay por donde agarrarlo compadre. Le dicen Puente Cortado; claro que no a él. Anda todo el día amargado, pa'mí que..., bueno sigamos, hay un chispa que re-parecido al zapatero del barrio, anda siempre calladito y medio colorado, usa La bigotada y escucha la Colo-Colo día y noche. Le dicen el cebolla de guarda. El último que le voy a contar es un plato compadre, las tiene todas. Ha navegado por los ocho mares (cómo será), ha hecho un lote de cursos, tiene dos autos y dos casas (según él), recita y toca guitarra. Le dicen el Zalo Dimas por lo sencillito. Bueno flaco, aunque tú no lo creas, esto es lo más rico de a bordo. Uno tiene momentos de soledad y obscuridad casi totales que te sirven para

meditar y conversar contigo mismo; pero a la vez comparte actividades y convive con tantos tipos de gente diferente que a mí no se me ocurre otra pega donde se pueda conocer uno mismo y a los demás tan profundamente. ¿Rico, cierto?

La pega es harta flaco y como soy el más mote, estoy pa'la patá y el combo. Ahora pa'qué te cuento las de tallas que me han hecho.

Un día anduve como tres horas buscando la llave del portalón que estaba cerrado. Otro día me avisaron que tenía llamado telefónico urgente de mi casa y yo fui corriendo a contestar sin recordar que estábamos navegando.

Pero lo bueno es que lo tomo con humor (no me queda otra) y sé que de a poco me voy a avispar.

Oye Lucho, ¿la flaca te habló de la fiesta del Jorge? No le digas nada a ella pero parece que no voy a poder ir porque me anduve maquineando en una guardia que me quedé dormido y estoy a la picota. Ojalá que no pase nada porque le ofrecí prestarle el equipo al Jorge y no puedo fallar.

Bueno compadre, salude a su familia y a los cabros del club y que me guarden el 8 para cuando vuelva. Chao, flaco.

P.D. La última compadre: parece que me voy a ir de tripa nomás. Estamos bien.

***PARTES DE UNA EMBARCACION**

[illegible]

Mensaje del directorio a sus socios:

Hemos querido hacer una breve reseña de lo que es y representa nuestro Club, para que sea considerado y comentado, entre los miembros de la Institución.

"El Naval de Fútbol es una organización deportiva con más de 42 años de tradición, que fue formada con gran esfuerzo y cariño por antecesores nuestros que con gran espíritu de sacrificio, entusiasmo y abnegación formaron esta institución, la que actualmente cuenta con estadio y sede propios, en Talcahuano, nuestra principal Base Naval, la que cada día conforme a los planes institucionales crecerá más y más.

En Talcahuano, donde Ud. algún día llegará ya sea como residente o en tránsito, el Club de Deportes Naval de Fútbol se ganará un lugar en su corazón y le permitirá vivir momentos de sana entretenimiento y alegría, vibrando con las emociones que el fútbol da a grandes multitudes que lo siguen como ningún otro deporte.

Estamos conscientes de que el club tiene limitaciones y estamos llanos a escuchar sus sugerencias para mejorarlas, lo invitamos a actuar con espíritu solidario a mejorar lo ya construido.

Hay ciudades e instituciones que movilizan lo mejor de sus fuerzas sociales para lograr un cupo en la competencia de fútbol de honor, lo que merece además atención preferencial del gobierno y de la Digerder. Los miembros de la Armada debemos estar presentes en una competencia en la cual, con diferentes resultados hemos participado en los últimos

23 años.

El alto grado de competitividad que ha alcanzado el fútbol profesional ha obligado al club a contratar futbolistas profesionales, los que son supervigilados en sus obligaciones por oficiales, empleados civiles y socios del club. Le podemos asegurar que ellos dan lo mejor de sí por representarnos dignamente y si no lo hacen se procede con ellos conforme a las normas disciplinarias atinentes.

Deseamos destacar que el Club de Deportes Naval de Fútbol es el único club profesional que no cuenta, ni ha contado entre sus jugadores con extranjeros, siendo por esto el que mayor representatividad tiene en cuanto a su nacionalidad. Esta situación nos ha significado sacrificar algunos lugares en la tabla de posiciones, pero creemos que es una tradición que debemos mantener a toda costa.

Estimado socio, su contribución, tanto la monetaria como su apoyo moral permite mantener al Deportivo Naval de Fútbol. Sin ella sería imposible sostener y mejorar esta institución tradicional de la Armada, que ya existía antes que Ud. naciera o con seguridad antes de que ingresara a la Armada. El Naval de Fútbol ya es parte de la historia de nuestra querida institución. Nuestro deber es mejorar y mantener lo que nuestros antecesores crearon con cariño, sacrificio y desprendimiento, los pueblos y las instituciones se engrandecen en el cultivo de sus valores permanentes y tradicionales, no caigamos en el error de destruir y terminar lo que otros que nos antecedieron y levantaron con

amor y sacrificio. El Naval de Fútbol espera su contribución noble y desinteresada y le aguarda en Talcahuano, donde jugadores y dirigentes harán uso de sus mejores esfuerzos por brindarles entretenimiento y satisfacciones deportivas. En otros lugares de Chile su carnet de socio le permite concurrir a los estadios a gozar de esta entretenimiento sana y alegre a costos reducidos."

Sin otro particular, lo saluda a Ud., agradeciendo de antemano su comprensión y colaboración,

Por el Club de Deportes Naval de Fútbol

Fernando Medina Schneidewind
Capitán de Navío
Presidente de la Rama de Fútbol

Señor Director:

Al comenzar reciba Ud. y sus más inmediatos colaboradores todo el apoyo que merece esta nueva publicación, que sin duda y con la colaboración de todos los que formamos esta gran familia naval, tendrá todo el éxito que necesita para tenerla mes a mes en nuestras reparticiones.

Desde ya tiene todo el apoyo mío en particular y el de mi repartición en general.

Humberto Ramírez Rodríguez
M2 SERV (PN)
División Armamentos
Arsenal Naval (T)

Talcahuano, julio de 1985.





UNIFORME NAVAL PARA OFICIALES – 1839.